

# Uradni list

## Evropske unije

C 129



Slovenska izdaja

### Informacije in objave

Zvezek 56

4. maj 2013

---

<u>Številka objave</u>	Vsebina	Stran
------------------------	---------	-------

#### IV Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

#### Sodišče Evropske unije

2013/C 129/01	Zadnja objava Sodišča Evropske unije v <i>Uradnem listu Evropske unije</i> UL C 123, 27.4.2013 .....	1
---------------	--	---

---

#### V Objave

SODNI POSTOPKI

#### Sodišče

2013/C 129/02	Zadeva C-393/11: Sklep Sodišča (osmi senat) z dne 7. marca 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Consiglio di Stato – Italija) – Autorità per l'energia elettrica e il gas proti Antonella Bertazzi in drugim (Člen 99 Poslovnika Sodišča — Socialna politika — Direktiva 1999/170/ES — Okvirni sporazum o delu za določen čas, sklenjenem med ETUC, UNICE in CEEP — Določba 4 — Pogodbe o zaposlitvi za določen čas v javnem sektorju — Postopek za ustalitev — Zaposlovanje delavcev, zaposlenih za določen čas, kot redno zaposlenih uradnikov brez izvedenega javnega natečaja — Določitev delovne dobe — Popolno neupoštevanje obdobja službovanja po pogodbah o zaposlitvi za določen čas — Načelo prepovedi diskriminacije) .....	2
---------------	---	---

# SL

Cena:  
3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

2013/C 129/03	Zadeva C-563/11: Sklep Sodišča (peti senat) z dne 28. februarja 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Augstākās tiesas Senāts – Latvija) – SIA Forwards V proti Valsts ieņēmumu dienests (Člen 99 Poslovnika — Davčni sistem — DDV — Šesta direktiva — Pravica do odbitka — Zavrnitev — Račun, ki ga izda družba, ki se šteje za fiktivno) .....	2
2013/C 129/04	Zadeva C-128/12: Sklep Sodišča (šesti senat) z dne 7. marca 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunal do Trabalho do Porto – Portugalska) – Sindicato dos Bancários do Norte, Sindicato dos Bancários do Centro, Sindicato dos Bancários do Sul e Ilhas, Luís Miguel Rodrigues Teixeira de Melo proti BPN – Banco Português de Negócios SA (Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Člen 53(2) Poslovnika — Listina Evropske unije o temeljnih pravicah — Nacionalna zakonodaja, ki določa zmanjšanje plač za nekatere zaposlene v javnem sektorju — Neobstoj izvajanja prava Unije — Očitna nepristojnost Sodišča) .....	3
2013/C 129/05	Zadeva C-171/12: Sklep Sodišča (sedmi senat) z dne 28. februarja 2013 – Carrols Corp. proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), Giulio Gambettola (Pritožba — Znamka Skupnosti — Uredba (ES) št. 40/90 — Člen 51(1)(b) — Figurativna znamka Skupnosti Pollo Tropical CHICKEN ON THE GRILL — Zahteva za razglasitev ničnosti, ki jo je vložil imetnik figurativne nacionalne znamke Pollo Tropical CHICKEN ON THE GRILL in besedne nacionalne znamke POLLO TROPICAL — Absolutni razlogi za ničnost — Slaba vera — Nedopustnost) .....	3
2013/C 129/06	Zadeva C-178/12: Sklep Sodišča (osmi senat) z dne 7. marca 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Juzgado de lo Social – Španija) – Rafaela Rivas Montes proti Instituto Municipal de Deportes de Córdoba (IMDECO) (Člena 53(2) in 99 Poslovnika Sodišča — Socialna politika — Načelo enakega obravnavanja — Direktiva 1999/70/ES — Okvirni sporazum o delu za določen čas, sklenjen med ETUC, UNICE in CEEP — Določba 4 — Pogodbe o zaposlitvi za določen čas v javnem sektorju — Določitev delovne dobe — Različno obravnavanje redno zaposlenih in pogodbenih uslužbencev — Upoštevanje prejšnjih obdobj del v upravi — Očitna nepristojnost Sodišča) .....	4
2013/C 129/07	Zadeva C-240/12: Sklep Sodišča (prvi senat) z dne 14. marca 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Rechtbank te Rotterdam – Nizozemska) – kazenski postopek zoper EBS Le relais Nord Pas De Calais (Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Nedopustnost) .....	4
2013/C 129/08	Zadeva C-266/12: Sklep Sodišča (drugi senat) z dne 7. februarja 2013 – Jarosław Majtczak proti Feng Shen Technology Co. Ltd, Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (Pritožba — Znamka Skupnosti — Uredba (ES) št. 40/94 — Člen 51(1)(b) — Slaba vera vlagatelja prijave znamke Skupnosti — Figurativna znamka FS — Predlog za razveljavitev) .....	4
2013/C 129/09	Zadeva C-343/12: Sklep Sodišča (šesti senat) z dne 7. marca 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Rechtbank van Koophandel te Gent – Belgija) – Euronics Belgium CVBA proti Kamera Express BV, Kamera Express Belgium BVBA (Člen 99 Poslovnika — Direktiva 2005/29/ES — Nacionalna ureditev, s katero je določena splošna prepoved ponujanja blaga za nakup ali njegova prodaja z izgubo) .....	5
2013/C 129/10	Zadeva C-433/12 P: Sklep Sodišča (deseti senat) z dne 7. marca 2013 – Luigi Marcuccio proti Sodišču Evropske unije (Pritožba — Tožba zaradi nepogodbene odgovornosti — Zavrnitev sodnega tajništva za obravnavo vlog, ki jih je tožeča stranka naslovila na prvega generalnega pravobranilca Sodišča — Člen 256(2) PDEU — Predlog za uvedbo postopka preverjanja nekaterih odločb, s katerimi se je postopek končal in ki jih je Splošno sodišče izdalo v pritožbenih postopkih) .....	5

<u>Številka objave</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2013/C 129/11	Zadeva C-555/12: Sklep Sodišča (deseti senat) z dne 14. marca 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale di Tivoli – Italija) – Claudio Loreti, Maria Vallerotonda, Attilio Vallerotonda, Virginia Chellini proti Comune di Zagarolo (Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Listina Evropske unije o temeljnih pravicah — Izvajanje prava Unije — Neobstoj — Očitna nepristojnost Sodišča) .....	6
2013/C 129/12	Zadeva C-84/13 P: Pritožba, ki jo je Electrabel SA vložila 21. februarja 2013 zoper sodbo Splošnega sodišča (tretji senat) z dne 12. decembra 2012 v zadevi T-332/09, Electrabel proti Komisiji .....	6
2013/C 129/13	Zadeva C-94/13 P: Pritožba, ki so jo Cooperativa tra i Lavoratori della Piccola Pesca di Pellestrina Soc. coop. rl in drugi vložili 26. februarja 2013 zoper sklep Splošnega sodišča (četrti senat) z dne 12. decembra 2012 v zadevi Cooperativa San Marco fra Lavoratori della Piccola Pesca – Burano Soc. coop. rl in drugi proti Evropski komisiji, T-260/00 .....	7
2013/C 129/14	Zadeva C-95/13 P: Pritožba, ki so jo 26. februarja 2013 Alfier Costruzioni Srl in drugi vložili zoper sklep Splošnega sodišča (četrti senat) z dne 12. decembra 2012 v zadevi Sacaim SpA in drugi proti Evropski komisiji (T-261/00) .....	7
2013/C 129/15	Zadeva C-96/13: Tožba, vložena 26. februarja 2013 – Evropska komisija proti Helenski republiki ...	8
2013/C 129/16	Zadeva C-97/13: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunal Sibiu (Romunija) 27. februarja 2013 – Silvia Georgiana Câmpean proti Administrația Finanțelor Publice a Municipiului Mediaș, Administrația Fondului pentru Mediu .....	9
2013/C 129/17	Zadeva C-98/13: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Højesteret (Danska) 27. februarja 2013 – Martin Blomqvist proti Rolex SA, Manufacture des Montres Rolex SA .....	9
2013/C 129/18	Zadeva C-103/13: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Administrativen sad Sofija-grad (Bolgarija) 4. marca 2013 – Snežana Somova proti Glaven direktor na Stolično upravljenje „Socialno osigurjavane“ .....	10
2013/C 129/19	Zadeva C-107/13: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Administrativen sad – Veliko Tarnovo (Bolgarija) 4. marca 2013 – „FIRIN“ OOD proti Direkcija „Obžalvane i danačno-osiguritelna praktika“ – Veliko Tarnovo .....	11
2013/C 129/20	Zadeva C-115/13: Tožba, vložena 11. marca 2013 – Evropska komisija proti Madžarski .....	11
2013/C 129/21	Zadeva C-634/11: Sklep predsednika tretjega senata z dne 1. marca 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe High Court of Ireland – Irska) – Irish Bank Resolution Corp. Ltd, prej Anglo Irish Bank Corp. Ltd proti Seanu Quinnu in drugim .....	12
2013/C 129/22	Zadeva C-333/12: Sklep predsednika Sodišča z dne 6. marca 2013 – Evropska komisija proti Republiki Poljski .....	12
2013/C 129/23	Zadeva C-349/12: Sklep predsednika Sodišča z dne 14. februarja 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Fővárosi Törvényszék (prej Fővárosi Bíróság) – Madžarska) – Peró Gáz Kft proti Jánosu Balli	12



<u>Številka objave</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2013/C 129/24	Zadeva C-532/12: Sklep predsednika Sodišča z dne 8. marca 2013 – Evropska komisija proti Velikemu vojvodstvu Luksemburg .....	13
2013/C 129/25	Zadeva C-577/12: Sklep predsednika Sodišča z dne 7. februarja 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien – Avstrija) – Michaela Hopfgartner .....	13
<b>Splošno sodišče</b>		
2013/C 129/26	Zadeva T-301/10: Sodba Splošnega sodišča z dne 19. marca 2013 – in ‘t Veld proti Komisiji (Dostop do dokumentov — Uredba (ES) št. 1049/2001 — Dokumenti v zvezi z osnutkom mednarodnega trgovinskega sporazuma za boj proti ponarejanju (ACTA) — Dokumenti v zvezi s pogajanjem — Zavrnitev dostopa — Izjema, ki se nanaša na varstvo javnega interesa na področju mednarodnih odnosov — Očitna napaka pri presoji — Sorazmernost — Obveznost obrazložitve) .....	14
2013/C 129/27	Zadeva T-324/10: Sodba Splošnega sodišča z dne 19. marca 2013 – Firma Van Parys proti Komisiji („Carinska unija — Uvoz banan s poreklom iz Ekvadorja — Naknadna izterjava uvoznih dajatev — Zahtevek za odpust uvoznih dajatev — Člena 220(2)(b) in 239 Uredbe (EGS) št. 2913/92 — Napaka carinskih organov — Očitna malomarnost stranke“) .....	14
2013/C 129/28	Zadeva T-409/10: Sodba Splošnega sodišča z dne 22. marca 2013 – Bottega Veneta International proti UUNT (Oblika ročne torbice) („Znamka Skupnosti — Prijava tridimenzionalne znamke Skupnosti — Oblika ročne torbice — Absolutni razlogi za zavrnitev — Neobstoj razlikovalnega učinka — Neobstoj razlikovalnega učinka, pridobljenega z rabo — Člen 7(1)(b) in (3) Uredbe (ES) št. 207/2009 — Neupoštevanje elementa, ki sestavlja prijavljeno znamko — Pravilo 9 Uredbe (ES) št. 2868/95“).....	15
2013/C 129/29	Zadeva T-410/10: Sodba Splošnega sodišča z dne 22. marca 2013 – Bottega Veneta International proti UUNT (Forme d'un sac) („Znamka Skupnosti — Prijava tridimenzionalne znamke Skupnosti — Oblika torbe — Absolutni razlogi za zavrnitev — Neobstoj razlikovalnega učinka — Neobstoj razlikovalnega učinka, pridobljenega z uporabo — Člen 7(1)(b) in (3) Uredbe (ES) št. 207/2009 — Neupoštevanje sestavnega elementa prijavljene znamke — Pravilo št. 9 Uredbe (ES) št 2868/95“) .....	15
2013/C 129/30	Zadeva T-415/10: Sodba Splošnega sodišča z dne 20. marca 2013 – Nexans France proti Entreprise commune Fusion for Energy („Javna naročila blaga — Euratom — Postopek javnega razpisa skupnega podjetja Fusion for Energy — Dobava električne opreme — Zavrnitev ponudbe ponudnika — Odprti postopek — Ponudba s pridržki — Pravna varnost — Legitimno pričakovanje — Sorazmernost — Konflikt interesov — Odločba o oddaji — Ničnostna tožba — Neobstoj neposrednega zadevanja — Nedopustnost — Nepogodbena odgovornost“) .....	16
2013/C 129/31	Zadeva T-495/10: Sodba Splošnega sodišča z dne 20. marca 2013 – Bank Saderat proti Svetu („Skupna zunanja in varnostna politika — Omejevalni ukrepi proti Iranu zaradi preprečitve širjenja jedrskega orožja — Zamrznitev sredstev in gospodarskih virov — Subjekt, ki je v 100 % lasti subjekta, za katrega se je izkazalo, da sodeluje pri širjenju jedrskega orožja — Ugovor — Obveznost obrazložitve — Pravica do obrambe — Pravica do učinkovitega sodnega varstva“) .....	16



<u>Številka objave</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2013/C 129/32	Zadeva T-571/10: Sodba Splošnega sodišča z dne 22. marca 2013 – Fabryka Łożysk Tocznych-Kraśnik proti UUNT – Impexmetal (FŁT-1) (Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava figurativne znamke Skupnosti FŁT-1 — Prejšnja figurativna znamka Skupnosti FŁT — Relativni razlog za zavrnitev — Verjetnost zmede — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009) .....	17
2013/C 129/33	Zadeva T-92/11: Sodba Splošnega sodišča z dne 20. marca 2013 – Andersen proti Komisiji (Državne pomoči — Pomoči, ki so jih danski organi dodelili javnemu podjetju DSB — Pogodbi o izvajanju javne službe za storitev železniškega prevoza potnikov med Københavnom in Ystadom — Sklep, s katerim je bila pomoč razglašena za pogojno združljivo z notranjim trgov — Časovna veljavnost pravil materialnega prava) .....	17
2013/C 129/34	Zadeva T-353/11: Sodba Splošnega sodišča z dne 21. marca 2013 – Event proti UUNT – CBT Comunicaci3n Multimedia (eventer EVENT MANAGEMENT SYSTEMS) („Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava figurativne znamke Skupnosti eventer EVENT MANAGEMENT SYSTEMS — Prejšnja nacionalna besedna znamka Event — Relativni razlog za zavrnitev — Verjetnost zmede — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009“) .....	18
2013/C 129/35	Zadeva T-489/11: Sodba Splošnega sodišča z dne 20. marca 2013 – Ruse Industry proti Komisiji (Državne pomoči — Pomoč v obliki odpisa terjatev, ki jo je dodelila Bolgarija — Sklep o razglasitvi te pomoči za nezdržljivo z notranjim trgov in o naložitvi vračila pomoči — Nova pomoč — Izkrivljanje konkurence — Obveznost obrazložitve) .....	18
2013/C 129/36	Zadeva T-571/11: Sodba Splošnega sodišča z dne 20. marca 2013 – El Corte Inglés proti UUNT – Chez Gerard (CLUB GOURMET) („Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti CLUB GOURMET — Prejšnja nacionalna figurativna znamka CLUB DEL GOURMET, EN... El Corte Inglés — Relativni razlog za zavrnitev — Neobstoj podobnosti proizvodov in storitev — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009 — Argumenti in dokazi, prvič predloženi pred Splošnim sodiščem“) .....	18
2013/C 129/37	Zadeva T-624/11: Sodba Splošnega sodišča z dne 19. marca 2013 – Yueqing Onesto Electric proti UUNT – Ensto (ONESTO) (Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Mednarodna registracija, ki označuje Evropsko skupnost — Figurativna znamka ONESTO — Prejšnja figurativna znamka Skupnosti ENSTO — Relativni razlog za zavrnitev — Verjetnost zmede — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009).....	19
2013/C 129/38	Zadeva T-277/12: Sodba Splošnega sodišča z dne 20. marca 2013 – Bimbo proti UUNT – Caf3 do Brasil (Caff3 KIMBO) (Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava figurativne znamke Skupnosti Caff3 KIMBO — Prejšnja besedna znamka Skupnosti BIMBO — Relativni razlog za zavrnitev — Verjetnost zmede — Splošno znana znamka v smislu člena 6a Pariške konvencije — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009).....	19
2013/C 129/39	Zadeva T-198/09: Sklep Splošnega sodišča z dne 7. marca 2013 – UOP proti Komisiji („Ničnostna tožba — Državne pomoči — Neobstoj posamičnega nanašanja — Nedopustnost“) .....	19
2013/C 129/40	Zadeva T-607/11: Sklep Splošnega sodišča z dne 7. marca 2013 – Henkel in Henkel France proti Komisiji (Tožba za razglasitev ničnosti — Zahteva francoskega organa za varstvo konkurence, da se mu posredujejo nekateri dokumenti iz spisa Komisije v zvezi s postopkom na področju konkurence, ki se nanaša na evropski trg proizvajalcev domačih detergentov — Uporaba v okviru nacionalnega postopka, ki se nanaša na sektor detergentov v Franciji — Prenehanje pravnega interesa — Ustavitev postopka — Nedopustnost) .....	20



<u>Številka objave</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2013/C 129/41	Zadeva T-64/12: Sklep Splošnega sodišča z dne 7. marca 2013 – Henkel in Henkel France proti Komisiji („Ničnostna tožba — Zahteva za prenos nekaterih dokumentov, ki so del spisa Komisije v postopku glede konkurence v zvezi z evropskim trgov proizvajalcev detergentov za gospodinjstvo, francoskemu organu za konkurenco — Uporaba v okviru nacionalnega postopka glede francoskega sektorja detergentov — Neobstoj pravnega interesa — Nedopustnost“)	20
2013/C 129/42	Zadeva T-27/13 R: Sklep predsednika Splošnega sodišča z dne 11. marca 2013 – Elan proti Komisiji („Začasna odredba — Državne pomoči — Sklep, s katerim je bila pomoč razglašena za nezdržljivo z notranjim trgov in odrejena njena izterjava od upravičenca — Predlog za odlog izvršitve — Neobstoj nujnosti“)	21
2013/C 129/43	Zadeva T-89/13 R: Sklep predsednika Splošnega sodišča z dne 11. marca 2013 – Calestep proti ECHA (Začasna odredba — Pristojbine in takse, dolgovane ECHA — Znižane pristojbine, odobrene za mala podjetja — Preverjanje izjave o velikosti podjetja s strani ECHA — Odločba, s katero je bilo odrejeno vračilo neprejetega zneska dolgovane polne pristojbine — Predlog za odlog izvršitve — Neupoštevaje obličnostnih zahtev — Nedopustnost)	21
2013/C 129/44	Zadeva T-103/13 P: Pritožba, ki jo je 19. februarja 2013 Evropska komisija vložila zoper sodbo Sodišča za uslužbence z dne 11. decembra 2012 v zadevi Cocchi in Falcione proti Komisiji (F-122/10)	21
2013/C 129/45	Zadeva T-107/13 P: Pritožba, ki jo je 21. februarja 2013 vložila Cornelia Trentea zoper sodbo, ki jo je 11. decembra 2012 izdalo Sodišče za uslužbence v zadevi F-112/10, Trentea proti FRA	22
2013/C 129/46	Zadeva T-109/13: Tožba, vložena 21. februarja 2013 – Othman proti Svetu	23
2013/C 129/47	Zadeva T-110/13: Tožba, vložena 23. februarja 2013 – Republika Litva proti Evropski komisiji	23
2013/C 129/48	Zadeva T-121/13: Tožba, vložena 28. februarja 2013 – Oil Pension Fund Investment Company proti Svetu	24
2013/C 129/49	Zadeva T-127/13: Tožba, vložena 4. marca 2013 – El Corte Inglés proti UUNT – Baumarkt Praktiker Deutschland (PRO OUTDOOR)	25
2013/C 129/50	Zadeva T-134/13: Tožba, vložena 28. februarja 2013 – Polynt in Sitre proti ECHA	26
2013/C 129/51	Zadeva T-135/13: Tožba, vložena 28. februarja 2013 – Hitachi Chemical Europe in drugi proti ECHA	26
2013/C 129/52	Zadeva T-137/13: Tožba, vložena 7. marca 2013 – Saferoad RRS proti UUNT (MEGARAIL)	27
2013/C 129/53	Zadeva T-152/13: Tožba, vložena 15. marca 2013 – Sea Handling proti Komisiji	28
2013/C 129/54	Zadeva T-167/13: Tožba, vložena 18. marca 2013 – Comune di Milano proti Komisiji	29



## IV

*(Informacije)*INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE  
UNIJE

## SODIŠČE EVROPSKE UNIJE

(2013/C 129/01)

**Zadnja objava Sodišča Evropske unije v Uradnem listu Evropske unije**

UL C 123, 27.4.2013

**Prejšnje objave**

UL C 114, 20.4.2013

UL C 108, 13.4.2013

UL C 101, 6.4.2013

UL C 86, 23.3.2013

UL C 79, 16.3.2013

UL C 71, 9.3.2013

Ti teksti so na voljo na:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---



## V

(Objave)

## SODNI POSTOPKI

## SODIŠČE

**Sklep Sodišča (osmi senat) z dne 7. marca 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Consiglio di Stato – Italija) – Autorità per l'energia elettrica e il gas proti Antonella Bertazzi in drugim**

(Zadeva C-393/11) <sup>(1)</sup>

*(Člen 99 Poslovnika Sodišča — Socialna politika — Direktiva 1999/170/ES — Okvirni sporazum o delu za določen čas, sklenjenem med ETUC, UNICE in CEEP — Določba 4 — Pogodbe o zaposlitvi za določen čas v javnem sektorju — Postopek za ustalitev — Zaposlovanje delavcev, zaposlenih za določen čas, kot redno zaposlenih uradnikov brez izvedenega javnega natečaja — Določitev delovne dobe — Popolno neupoštevanje obdobj službovanja po pogodbah o zaposlitvi za določen čas — Načelo prepovedi diskriminacije)*

(2013/C 129/02)

Jezik postopka: italijanščina

**Predložitveno sodišče**

Consiglio di Stato

**Stranke**

Tožeča stranka: Autorità per l'energia elettrica e il gas

Tožene stranke: Antonella Bertazzi, Annalise Colombo, Maria Valeria Contin, Angela Filippina Marasco, Guido Giussani, Lucia Lizzi, Fortuna Peranio

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Consiglio di Stato – Razlaga določbe 4 Priloge k Direktivi Sveta 1999/70/ES z dne 28. junija 1999 o okvirnem sporazumu o delu za določen čas, sklenjenem med ETUC, UNICE in CEEP (UL 175, str. 43) – Nacionalna zakonodaja, ki za javne organe določa možnost, da podpišejo pogodbe o zaposlitvi za nedoločen čas z delavci, ki so pri njih že zaposleni na podlagi pogodb za določen čas, z izjemo od načela zaposlovanja javnih uradnikov na podlagi javnega razpisa – Neupoštevanje delovne dobe, pridobljene na podlagi prejšnje pogodbe o zaposlitvi za določen čas, tudi v primeru nadaljevanja delovnega razmerja.

**Izrek**

Določbo 4 okvirnega sporazuma o delu za določen čas, ki je bil sklenjen 18. marca 1999 in ki je priloga k Direktivi Sveta 1999/70/ES z dne 28. junija 1999 o okvirnem sporazumu o delu za določen čas, sklenjenim med ETUC, UNICE in CEEP, je treba razlagati tako, da nasprotuje nacionalni ureditvi, kot je zadevna ureditev v postopku v glavni stvari, ki popolnoma izključuje, da bi se delavcu, zaposlenem za določen čas pri javnem organu, ko se pri istem organu zaposli za nedoločen čas kot redno zaposleni uradnik po posebnem postopku za ustalitev njegovega delovnega razmerja, za določitev njegove delovne dobe upoštevala obdobja njegovega službovanja, razen če so naloge, ki jih opravlja v okviru pogodbe o zaposlitvi za določen čas, enake nalogam, ki jih opravlja redno zaposleni uradnik, ki spada v ustrezno kategorijo tega organa, ali, v nasprotnem primeru, če je ta izključitev upravičena z „objektivnimi razlogi“ v smislu točk 1 in/ali 4 te določbe, kar pa mora preveriti predložitveno sodišče. Zgolj dejstvo, da je bil delavec zaposlen za določen čas v navedenih obdobjih službovanja zaposlen po pogodbi ali je imel delovno razmerje za določen čas, ni takšen objektivni razlog.

<sup>(1)</sup> UL C 282, 24.9.2011.

**Sklep Sodišča (peti senat) z dne 28. februarja 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Augstākās tiesas Senāts – Latvija) – SIA Forwards V proti Valsts ieņēmumu dienests**

(Zadeva C-563/11) <sup>(1)</sup>

*(Člen 99 Poslovnika — Davčni sistem — DDV — Šesta direktiva — Pravica do odbitka — Zavrnitev — Račun, ki ga izda družba, ki se šteje za fiktivno)*

(2013/C 129/03)

Jezik postopka: latvijščina

**Predložitveno sodišče**

Augstākās tiesas Senāts

**Stranki**

Kasacijska pritožnica: SIA Forwards V



Nasprotna stranka v postopku s kasacijsko pritožbo: Valsts ieņēmumu dienests

### Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Augstākās tiesas Senāts – Razlaga člena 17(2)(a) Šeste direktive Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (77/388/EGS) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 9, zvezek 1, str. 23) – Odbitek vstopnega DDV – Davčni zavezanec, ki izpolnjuje pogoje, zahtevane z nacionalno zakonodajo, za odbitek davka, plačanega pri nabavi blaga, in glede katerega ni bila ugotovljena nikakršna zloraba – Zavrnitev pravice do odbitka DDV, če je ugotovljeno, da nasprotna stranka v transakciji ni sposobna dobaviti blaga, navedenega na računu, ki je formalno pravičen

### Izrek

Člen 17(2)(a) Šeste direktive Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih - Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (77/388/EGS), kakor je bila spremenjena z Direktivo Sveta 95/7/ES z dne 10. aprila 1995, je treba razlagati tako, da nasprotuje temu, da se naslovniku računa zavrne pravica do odbitka vstopnega davka na dodano vrednost, ker se glede na goljufije ali nepravilnosti, ki jih je storil izdajatelj tega računa za transakcijo, ki ustreza navedenemu računu, šteje, da ni bila dejansko izvršena, razen če se glede na objektivne dokaze in ne da bi se od naslovnika navedenega računa zahtevale preveritve, ki jih ni dolžan opraviti, dokaže, da je ta naslovnik vedel ali bi moral vedeti, da je bila navedena transakcija vključena v goljufijo na področju davka na dodano vrednost, kar mora preveriti predložitevno sodišče.

(<sup>1</sup>) UL C 13, 14.1.2012.

**Sklep Sodišča (šesti senat) z dne 7. marca 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunal do Trabalho do Porto – Portugalska) – Sindicato dos Bancários do Norte, Sindicato dos Bancários do Centro, Sindicato dos Bancários do Sul e Ilhas, Luís Miguel Rodrigues Teixeira de Melo proti BPN – Banco Português de Negócios SA**

(Zadeva C-128/12) (<sup>1</sup>)

**(Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Člen 53(2) Poslovnika — Listina Evropske unije o temeljnih pravicah — Nacionalna zakonodaja, ki določa zmanjšanje plač za nekatere zaposlene v javnem sektorju — Neobstoj izvajanja prava Unije — Očitna nepristojnost Sodišča)**

(2013/C 129/04)

Jezik postopka: portugalsčina

### Predložitevno sodišče

Tribunal do Trabalho do Porto

### Stranke

Tožeče stranke: Sindicato dos Bancários do Norte, Sindicato dos Bancários do Centro, Sindicato dos Bancários do Sul e Ilhas, Luís Miguel Rodrigues Teixeira de Melo

Tožena stranka: BPN – Banco Português de Negócios SA

### Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tribunal do Trabalho do Porto – Razlaga členov 20, 21(1) in 31(1) Listine EU o temeljnih pravicah (UL 2000, C 364, str. 1) – Spoštovanje načel enakosti in prepovedi diskriminacije ter pravice do poštenih in pravičnih delovnih pogojev – Nacionalna zakonodaja, ki določa zmanjšanje plač za nekatere zaposlene v javnem sektorju

### Izrek

Sodišče Evropske unije je očitno nepristojno za odločanje o predlogu za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunal do Trabalho do Porto (Portugalska) z odločbo z dne 6. januarja 2012.

(<sup>1</sup>) UL C 151, 26.5.2012.

**Sklep Sodišča (sedmi senat) z dne 28. februarja 2013 – Carrols Corp. proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), Giulio Gambettola**

(Zadeva C-171/12) (<sup>1</sup>)

**(Pritožba — Znamka Skupnosti — Uredba (ES) št. 40/90 — Člen 51(1)(b) — Figurativna znamka Skupnosti Pollo Tropical CHICKEN ON THE GRILL — Zahteva za razglasitev ničnosti, ki jo je vložil imetnik figurativne nacionalne znamke Pollo Tropical CHICKEN ON THE GRILL in besedne nacionalne znamke POLLO TROPICAL — Absolutni razlogi za ničnost — Slaba vera — Nedopustnost)**

(2013/C 129/05)

Jezik postopka: španščina

### Stranke

Tožeča stranka: Carrols Corp. (zastopnik: I. Temiño Cenicerós, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: J. Crespo Carrillo, agent), Giulio Gambettola (zastopnik: F. Brandolini Kujman, odvetnik)

### Predmet

Pritožba zoper sodbo Splošnega sodišča (osmi senat) z dne 1. februarja 2012 v zadevi T-291/09, Carrols Corp. proti UUNT, s katero je Splošno sodišče zavrnilo tožbo za razveljavitev odločbe prvega odbora za pritožbe UUNT z dne 7. maja 2009 (zadeva R 632/2008-1) v zvezi s postopkom za ugotovitev ničnosti med družbo Carrols Corp. in Giulio Gambettolo.

**Izrek**

1. *Pritožba se zavrne.*
2. *Družbi Carrols Corp. se naloži plačilo stroškov.*

(<sup>1</sup>) UL C 174, 16.6.2012.

**Sklep Sodišča (osmi senat) z dne 7. marca 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Juzgado de lo Social – Španija) – Rafaela Rivas Montes proti Instituto Municipal de Deportes de Córdoba (IMDECO)**

(Zadeva C-178/12) (<sup>1</sup>)

*(Člena 53(2) in 99 Poslovnika Sodišča — Socialna politika — Načelo enakega obravnavanja — Direktiva 1999/70/ES — Okvirni sporazum o delu za določen čas, sklenjen med ETUC, UNICE in CEEP — Določba 4 — Pogodbe o zaposlitvi za določen čas v javnem sektorju — Določitev delovne dobe — Različno obravnavanje redno zaposlenih in pogodbenih uslužbencev — Upoštevanje prejšnjih obdobj del v upravi — Očitna nepristojnost Sodišča)*

(2013/C 129/06)

Jezik postopka: španščina

**Predložitveno sodišče**

Juzgado de lo Social

**Stranki**

Tožeča stranka: Rafaela Rivas Montes

Tožena stranka: Instituto Municipal de Deportes de Córdoba (IMDECO)

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Juzgado de lo Social – Razlaga člena 45(4) PDEU – Nacionalna zakonodaja, ki ureja način izračuna dodatka na delovno dobo za javne uslužbence – Uporaba v javni upravi različnih pravil glede na to, ali je razmerje med zaposlenimi in delodajalcem upravno ali delovnopopravno – Neupoštevanje nekaterih obdobj del, ki so jih opravili zaposleni, ki niso uradniki

**Izrek**

Sodišče Evropske unije očitno ni pristojno za odgovor na vprašanje za predhodno odločanje, ki ju je Juzgado de lo Social n° 1 de Córdoba (Španija) postavilo z odločbo z dne 27. februarja 2012.

(<sup>1</sup>) UL C 209, 14.7.2012.

**Sklep Sodišča (prvi senat) z dne 14. marca 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Rechtbank te Rotterdam – Nizozemska) – kazenski postopek zoper EBS Le relais Nord Pas De Calais**

(Zadeva C-240/12) (<sup>1</sup>)

*(Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Nedopustnost)*

(2013/C 129/07)

Jezik postopka: nizozemščina

**Predložitveno sodišče**

Rechtbank te Rotterdam

**Stranka v postopku v glavni stvari**

EBS Le relais Nord Pas De Calais

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Rechtbank te Rotterdam (Nizozemska) – Razlaga členov 15 in 26(1) Uredbe Sveta (EGS) št. 259/93 z dne 1. februarja 1993 o nadzorovanju in kontroli pošiljk odpadkov znotraj Evropske skupnosti, v Skupnost in iz nje (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 2, str. 176) in člena 2, točka 32, Uredbe (ES) št. 1013/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. junija 2006 o pošiljkah odpadkov (UL L 190, str. 1) – Pojem „tranzit“ – Pošiljka odpadkov po morju iz države članice v državo, za katero Sklep OECD ne velja – Vmesni pristanek v pristanišču neke druge države članice

**Izrek**

*Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Rechtbank te Rotterdam (Nizozemska) z odločbo z dne 4. maja 2012, je očitno nedopusten.*

(<sup>1</sup>) UL C 243, 11.8.2012.

**Sklep Sodišča (drugi senat) z dne 7. februarja 2013 – Jarosław Majtczak proti Feng Shen Technology Co. Ltd, Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)**

(Zadeva C-266/12) (<sup>1</sup>)

*(Pritožba — Znamka Skupnosti — Uredba (ES) št. 40/94 — Člen 51(1)(b) — Slaba vera vlagatelja prijave znamke Skupnosti — Figurativna znamka FS — Predlog za razveljavitev)*

(2013/C 129/08)

Jezik postopka: angleščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Jarosław Majtczak (zastopnik: J. Radłowski, odvetnik)

Toženi stranki: Feng Shen Technology Co. Ltd (zastopnik: P. Rath, odvetnik), Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: A. Folliard-Monguiral, agent)

### Predmet

Pritožba zoper sodbo Splošnega sodišča (četrti senat) z dne 21. marca 2012 v zadevi Feng Shen Technology proti UUNT - Majtczak (FS) (T-227/09), s katero je Splošno sodišče razveljavilo odločbo R 529/2008-4 četrtega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (UUNT) z dne 1. aprila 2009, s katero je bila zavržena pritožba zoper odločbo oddelka za izbris, s katero je bil zavržen predlog za razglasitev ničnosti, ki ga je pritožnik vložil zoper figurativno znamko „FS“ za proizvode iz razreda 26

### Izrek

1. Pritožba se zavrne.
2. Jarosławu Majtczaku se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 258, 25.8.2012.

**Sklep Sodišča (šesti senat) z dne 7. marca 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Rechtbank van Koophandel te Gent – Belgija) – Euronics Belgium CVBA proti Kamera Express BV, Kamera Express Belgium BVBA**

(Zadeva C-343/12) (<sup>1</sup>)

*(Člen 99 Poslovnika — Direktiva 2005/29/ES — Nacionalna ureditev, s katero je določena splošna prepoved ponujanja blaga za nakup ali njegova prodaja z izgubo)*

(2013/C 129/09)

Jezik postopka: nizozemščina

### Predložitveno sodišče

Rechtbank van Koophandel te Gent

### Stranke

Tožeča stranka: Euronics Belgium CVBA

Toženi stranki: Kamera Express BV, Kamera Express Belgium BVBA

### Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Rechtbank van Koophandel te Gent – Belgija – Razlaga Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2005/29/ES z dne 11. maja 2005 o nepoštenih poslovnih praksah podjetij v razmerju do potrošnikov na notranjem trgu ter o spremembi Direktive Sveta 84/450/EGS, direktiv

Evropskega parlamenta in Sveta 97/7/ES, 98/27/ES in 2002/65/ES ter Uredbe (ES) št. 2006/2004 Evropskega parlamenta in Sveta (Direktiva o nepoštenih poslovnih praksah) (UL L 149, str. 22) – Nacionalna ureditev, s katero je, razen izjemoma, določena splošna prepoved prodaj z izgubo in katere namen je med drugim varstvo interesov potrošnikov – Skladnost z Direktivo 2005/29

### Izrek

Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2005/29/ES z dne 11. maja 2005 o nepoštenih poslovnih praksah podjetij v razmerju do potrošnikov na notranjem trgu ter o spremembi Direktive Sveta 84/450/EGS, direktiv Evropskega parlamenta in Sveta 97/7/ES, 98/27/ES in 2002/65/ES ter Uredbe (ES) št. 2006/2004 Evropskega parlamenta in Sveta (Direktiva o nepoštenih poslovnih praksah) je treba razlagati tako, da nasprotuje nacionalni določbi – kot je ta iz postopka v glavni stvar – s katero je določena splošna prepoved ponujanja blaga za nakup ali njegova prodaja z izgubo, če je namen te določbe varstvo potrošnikov.

(<sup>1</sup>) UL C 303, 6.10.2012.

**Sklep Sodišča (deseti senat) z dne 7. marca 2013 – Luigi Marcuccio proti Sodišču Evropske unije**

(Zadeva C-433/12 P) (<sup>1</sup>)

*(Pritožba — Tožba zaradi nepogodbene odgovornosti — Zavrnitev sodnega tajništva za obravnavo vlog, ki jih je tožeča stranka naslovila na prvega generalnega pravobranilca Sodišča — Člen 256(2) PDEU — Predlog za uvedbo postopka preverjanja nekaterih odločb, s katerimi se je postopek končal in ki jih je Splošno sodišče izdalo v pritožbenih postopkih)*

(2013/C 129/10)

Jezik postopka: italijanščina

### Stranki

Pritožnik: Luigi Marcuccio (zastopnik: G. Cipressa, odvetnik)

Druga stranka: Sodišče Evropske unije

### Predmet

Pritožba zoper sklep Splošnega sodišča (drugi senat) z dne 3. julija 2012 v zadevi Marcuccio proti Sodišču (T-27/12), s katerim je Splošno sodišče zavrnilo odškodninsko tožbo za povrnitev škode, ki naj bi jo tožeča stranka utrpela zato, ker je sodno tajništvo zavrnilo obravnavo vlog, ki jih je tožeča stranka naslovila na prvega generalnega pravobranilca Sodišča in v katerih je predlagala uvedbo postopka preverjanja odločb, s katerimi se je postopek končal in ki jih je Splošno sodišče izdalo v zadevah T-278/07 P, T-114/08 P, T-32/09 P in T-166/09 P.

**Izrek**

1. *Pritožba se zavrne.*
2. *Luigi Marcuccio nosi svoje stroške.*

(<sup>1</sup>) UL C 355, 17.11.2012.

**Sklep Sodišča (deseti senat) z dne 14. marca 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale di Tivoli – Italija) – Claudio Loreti, Maria Vallerotonda, Attilio Vallerotonda, Virginia Chellini proti Comune di Zagarolo**

(Zadeva C-555/12) (<sup>1</sup>)

**(Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Listina Evropske unije o temeljnih pravicah — Izvajanje prava Unije — Neobstoj — Očitna nepristojnost Sodišča)**

(2013/C 129/11)

Jezik postopka: italijanščina

**Predložitveno sodišče**

Tribunale di Tivoli

**Stranke**

Tožeče stranke: Claudio Loreti, Maria Vallerotonda, Attilio Vallerotonda, Virginia Chellini

Tožena stranka: Comune di Zagarolo

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tribunale di Tivoli – Razlaga člena 47, tretji odstavek, Listine Evropske unije o temeljnih pravicah in člena 6 Evropske konvencije o človekovih pravicah v povezavi s členom 6 PEU in členom 52(3), Listine o temeljnih pravicah – Nacionalna ureditev, ki določa delitev pristojnosti med civilnimi in upravnimi sodišči, ki temelji na razlikovanju med pravicami posameznika in legitimnimi interesi – Neobstoj enopomenskega razlikovanja med tema pojmovoma

**Izrek**

Sodišče Evropske unije očitno ni pristojno za odgovor na vprašanja, ki jih je postavilo Tribunale di Tivoli (Italija).

(<sup>1</sup>) UL C 32, 2.2.2013.

**Pritožba, ki jo je Electrabel SA vložila 21. februarja 2013 zoper sodbo Splošnega sodišča (tretji senat) z dne 12. decembra 2012 v zadevi T-332/09, Electrabel proti Komisiji**

(Zadeva C-84/13 P)

(2013/C 129/12)

Jezik postopka: francoščina

**Stranki**

Pritožnica: Electrabel SA (zastopnika: M. Pittie in P. Honoré, odvetnika)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija

**Predlogi**

- Pritožba naj se razglasi za dopustno in utemeljeno;
- posledično naj se izpodbijana sodba razveljavi v delu, v katerem je družbi Electrabel naloženo plačilo globe v višini 20 milijonov EUR;
- posledično:
  - naj se zadeva bodisi vrne Splošnemu sodišču, da o njej ponovno odloči,
  - bodisi naj se dokončno odloči tako, da se ugotovi predlogom tožeče stranke na prvi stopnji in da se sporna odločba razglasi za nično v delu, v katerem je družbi Electrabel naloženo plačilo globe v višini 20 milijonov EUR ali se občutno zmanjša znesek navedene globe;
- Komisiji naj se naloži plačilo vseh stroškov.

**Pritožbeni razlogi in bistvene trditve**

Tožeča stranka v utemeljitev svoje pritožbe navaja tri pritožbene razloge, vložene zoper sodbo, s katero je Splošno sodišče potrdilo odločbo Komisije z dne 10. junija 2009, s katero je bila družbi Electrabel naložena globa 20 milijonov EUR, ker je kršila člen 7 Uredbe (CEE) št. 4064/89 (<sup>1</sup>) o nadzoru koncentracij.

Prvič, pritožnica Splošnemu sodišču očita, da je kršilo določbe člena 14.3 zgoraj navedene uredbe, ker je zatrdano „trajanje“ kršitve štelo kot dejavnik za določitev zneska globe, čeprav ta člen določa, da se mora znesek globe določiti le glede na „naravo“ in „težo“ kršitve.

Drugič, pritožnica Splošnemu sodišču očita, da je kršilo načelo prepovedi retroaktivnosti zakona s tem, da je uporabilo določbe (ES) št. 139/2004 (<sup>2</sup>) za koncentracijo, izvedeno pred njenim začetkom veljave in za katero naj bi torej veljale določbe Uredbe (EGS) št. 4064/89.

Zadnjič, pritožnica meni, da je Splošno sodišče napačno uporabilo pravo in podalo protislovno obrazložitev s tem, da je kršitev družbe Electrabel kvalificiralo kot trajajočo, čeprav naj bi šlo za trenutno kršitev.

- (<sup>1</sup>) Uredba Sveta (EGS) št. 4064/89 z dne 21. decembra 1989 o nadzoru koncentracij podjetij (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 8, zvezek 1, str. 31).
- (<sup>2</sup>) Uredba Sveta (ES) št. 139/2004 z dne 20. januarja 2004 o nadzoru koncentracij podjetij (Uredba ES o združitvah) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 8, zvezek 3, str. 40).

**Pritožba, ki so jo Cooperativa tra i Lavoratori della Piccola Pesca di Pellestrina Soc. coop. rl in drugi vložili 26. februarja 2013 zoper sklep Splošnega sodišča (četrti senat) z dne 12. decembra 2012 v zadevi Cooperativa San Marco fra Lavoratori della Piccola Pesca – Burano Soc. coop. rl in drugi proti Evropski komisiji, T-260/00**

(Zadeva C-94/13 P)

(2013/C 129/13)

Jezik postopka: italijanščina

#### Stranke

*Pritožniki:* Cooperativa tra i Lavoratori della Piccola Pesca di Pellestrina Soc. coop. rl in drugi (zastopniki: A. Vianello, A. Bortoluzzi in A. Veronese, odvetniki)

*Druge stranke v postopku:* Evropska komisija, Italijanska republika, Cooperativa Pescatori di San Pietro in Volta Soc. coop. Rl in drugi

#### Predlog

— Razveljavitev in/ali sprememba izpodbijanega sklepa in naložitev plačila stroškov Komisiji.

#### Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

V utemeljitev svoje pritožbe pritožniki zatrjujejo napačno uporabo prava pri uporabi načel, ki jih je Sodišče določilo v sodbi „Comitato Venezia vuole vivere“, in sicer, prvič, v zvezi z obveznostjo obrazložitve odločb Komisije s področja državnih pomoči, in drugič, v zvezi z razdelitvijo dokaznega bremena kar zadeva pogoje iz člena 107(1) PDEU.

V izpodbijanem sklepu naj Splošno sodišče ne bi upoštevalo zahtev, ki jih je Sodišče določilo v sodbi „Comitato Venezia vuole vivere“ z dne 9. junija 2011, in sicer zahteve, da mora odločba Komisije „vsebovati vse bistvene elemente za njeno izvršitev s strani nacionalnih organov“. Vendar pa Splošno sodišče ne glede na to, da v odločbi ni bilo bistvenih elementov

za njeno izvršitev s strani nacionalnih organov, ni ugotovilo nobene kršitve kar zadeva metodo, ki jo je Komisija uporabila v sporni odločbi, zaradi česar je napačno uporabilo pravo.

Glede na načela, ki jih je Sodišče določilo v sodbi „Comitato Venezia vuole vivere“, mora v okviru vračila pomoči država članica – in ne posamezni upravičenec – v vsakem posameznem primeru dokazati izpolnjenost pogojev iz člena 107(1) PDEU. V tej zadevi pa Komisija v sporni odločbi ni pojasnila „načina“ preverjanja obstoja teh pogojev, zaradi česar je Italijanska republika ob tem, da v času zahtevanja vračila ni razpolagala z bistvenimi elementi za dokaz, da dodeljene ugodnosti za prejemnike predstavljajo državno pomoč, z zakonom z dne 24. decembra 2012, št. 228 (v členu 1, točka 351 in naslednje) odločila da, v nasprotju s sodno prakso Skupnosti, prevali *onus probandi*. Italijanski zakonodajalec je namreč zlasti ocenil, da ni dolžnost države, temveč posameznih upravičencev pomoči, ki je bila dodeljena v obliki zmanjšanja prispevkov, da dokažejo, da zadevne prednosti ne izkrivljajo konkurence ali prizadenejo trgovine med državami članicami; če takega dokaza ni se domneva da je prednost lahko izkrivljala konkurenco in prizadela trgovino med državami članicami. To naj bi bilo v nasprotju z načelom, ki ga je Sodišče določilo v sodbi „Comitato Venezia vuole vivere“.

**Pritožba, ki so jo 26. februarja 2013 Alfier Costruzioni Srl in drugi vložili zoper sklep Splošnega sodišča (četrti senat) z dne 12. decembra 2012 v zadevi Sacaim SpA in drugi proti Evropski komisiji (T-261/00)**

(Zadeva C-95/13 P)

(2013/C 129/14)

Jezik postopka: italijanščina

#### Stranke

*Pritožnice:* Alfier Costruzioni Srl in drugi (zastopniki: A. Vianello, A. Bortoluzzi in A. Veronese, odvetniki)

*Druge stranke v postopku:* Evropska komisija, Italijanska republika, Sacaim SpA in drugi

#### Predlogi

— Razveljavitev ali sprememba izpodbijanega sklepa in naložitev stroškov Komisiji

#### Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Pritožnice v utemeljitvi pritožbe navajajo napačno uporabo prava pri uporabi načel, ki jih je Sodišče navedlo v sodbi „Comitato Venezia vuole vivere“ po eni strani z vidika obveznosti obrazložitve odločb Komisije na področju državnih pomoči in po drugi strani z vidika porazdelitve dokaznega bremena v zvezi s predpostavkami iz člena 107(1) PDEU.



Splošno sodišče naj s sklepom, ki se izpodbija s to pritožbo, ne bi sledilo ugotovitvam Sodišča v sodbi „Comitato Venezia vuole vivere“ z dne 9. junija 2011, v kateri je potrdilo, da odločba Komisije „mora vsebovati vse potrebne elemente, da jo lahko nacionalni organi izvršijo“. Čeprav odločba ne vsebuje potrebnih elementov, da bi jo nacionalni organi lahko izvršili, naj Splošno sodišče ne bi ugotovilo nobene napake v zvezi z metodo, ki jo je Komisija uporabila v sporni odločbi, iz česar bi izhajala pravna napaka.

Na podlagi načel, ki jih je Sodišče navedlo v sodbi „Comitato Venezia vuole vivere“, mora v postopku povračila pomoči država članica – in torej ne posamezni upravičenec – v vsakem posameznem primeru dokazati obstoj predpostavk iz člena 107(1) PDEU. V obravnavanem primeru pa naj Komisija v izpodbijani odločbi ne bi pojasnila „način“ tega preizkusa; zato naj bi se Italijanska republika, ker naj ne bi imela potrebnih podatkov, da bi v postopku povračila dokazala, ali odobrene ugodnosti upravičencem pomenijo državno pomoč, z zakonom št. 228 z dne 24. decembra 2012 (v členu 1(351) in naslednji) odločila, da prevale dokazno breme v nasprotju s tem, kar je določeno v sodni praksi Unije. Po mnenju italijanskega zakonodajalca bi morala zlasti posamezna podjetja, ki so prejela pomoč, podeljeno v obliki davčnih olajšav, in ne država, dokazati, da zadevne olajšave ne izkrivljajo konkurence, ne vplivajo na trgovino med državami članicami; sicer bi veljala domneva o primernosti dodeljene olajšave, ki lahko izkrivi konkurenco in vpliva na trgovino v Skupnosti. Vse to naj bi bilo v očitnem nasprotju z načeli, ki jih je Sodišče razdelalo v v sodbi „Comitato Venezia vuole vivere“.

**Tožba, vložena 26. februarja 2013 – Evropska komisija proti Helenski republiki**

(Zadeva C-96/13)

(2013/C 129/15)

Jezik postopka: grščina

#### Stranki

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnik: M. Patakia in A. Tokar)

Tožena stranka: Helenska republika

#### Predlog tožeče stranke

— Ugotovi naj se, da Helenska republika z določitvijo pogojev v javnem razpisu po odprtem postopku za nudenje storitev

tehnične pomoči zavodu SII-IKA (Idryma Koinonikon Asfaliseon: grški organ socialne varnosti) in glede spletne strani IKA ter za dopolnjevanje zbirk podatkov za obdobje 30 mesecev (številka razpisa L30/POY/9/5-6-2009 – objavljen v Uradnem listu Evropske unije pod št. 2009/S110-159234), pri katerem so na eni strani ponudniki morali imeti izkušnje glede izvrševanja podobnih pogodb pri grškem organu socialne varnosti, na drugi strani pa se izkušnje podizvajalcev niso mogle šteti kot izkušnje ponudnikov, krši obveznosti, ki jih ima v skladu s členi 2, 44(2) in 48 v povezavi s členom 2 Direktive 2004/18/ES (!).

— Helenski republiki naj se naloži plačilo stroškov.

#### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

1. Navedena kršitev členov 44(2) in 48 v povezavi s členom 2 Direktive 2004/18/ES se nanaša na razpisni postopek zavoda IKA kot naročnika v zvezi z nudenjem storitev tehnične pomoči zavodu SII-IKA in spletno stranjo IKA ter za dopolnjevanje zbirk podatkov.
2. Komisija meni, da pogoj razpisa, s katerim se zahtevajo izkušnje glede vzpostavitve integriranega informacijskega sistema (SII) za organ socialne varnosti v Grčiji pomeni geografski pogoj, ki krši načela enakega obravnavanja in prepovedi diskriminacije, določena v členih 2, 44(2) in 48 Direktive 2004/18.
3. Poudarja se, da so se grški organi v svojih odgovorih na obrazloženo mnenje Komisije obvezali, da bodo uvedli vse spremembe v skladu z očitki Komisije in s tem v bistvu priznali očitano kršitev.
4. Komisija tudi meni, da razpisni pogoj, ki določa, da se izkušnje podizvajalcev ponudnika ne štejejo kot njegove izkušnje, krši člen 48 Direktive 2004/18, ker v skladu s tem pogojem ponudniki kot dokazilo, da imajo zahtevano tehnično znanje za izvedbo zadevne pogodbe, ne morejo navesti izkušenj tretjih.
5. Helenski organi so se v svojem odgovoru zavezali k temu, da bodo v novem javnem razpisu izrecno določili možnost za podjetja ponudnike, da navedejo upoštevne izkušnje tretjih oseb, kot so podizvajalci, in s tem v bistvu pritrdili tudi drugemu očitku Komisije.
6. Vendar helenskim organom ni uspelo določiti točnega datuma za objavo novega razpisa, pač pa so odločili, da podaljšajo trajanje prejšnje pogodbe s sklicevanjem na razloge notranjega javnega reda.

7. Komisija je poleg tega ugotovila, da navedena kršitev zgoraj navedenih določb Direktive 2004/18 še vedno obstaja in da je navedeni razlogi ne morejo upravičiti, zato je pri Sodišču vložila tožbo za ugotovitev zadevne kršitve.

(<sup>1</sup>) UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 6, zvezek 7, str. 132.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunalul Sibiu (Romunija) 27. februarja 2013 – Silvia Georgiana Câmpean proti Administrația Finanțelor Publice a Municipiului Mediaș, Administrația Fondului pentru Mediu**

(Zadeva C-97/13)

(2013/C 129/16)

Jezik postopka: romunščina

**Predložitveno sodišče**

Tribunalul Sibiu

**Stranke v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Silvia Georgiana Câmpean

Toženi stranki: Administrația Finanțelor Publice a Municipiului Mediaș, Administrația Fondului pentru Mediu

**Vprašanja za predhodno odločanje**

1. Ali je ureditev iz zakona št. 9/2012 v nasprotju z določbami člena 110 PDEU in ali dejansko pomeni očitno diskriminatoren ukrep?
2. Ali je treba člen 110 PDEU razlagati tako, da nasprotuje ureditvi, uvedeni z zakonom št. 9/2012 (v izvorni različici), s katero je bila uvedena dajatev za onesnaževanje z emisijami motornih vozil, če je ta davčni ukrep tak, da odvrča dajanje rabljenih vozil, kupljenih v drugih državah članicah, v promet v navedeni državi članici, ne da bi odvrčal od nakupa rabljenih vozil, ki so enako stara in enako obrabljena, na nacionalnem trgu?

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Højesteret (Danska) 27. februarja 2013 – Martin Blomqvist proti Rolex SA, Manufacture des Montres Rolex SA**

(Zadeva C-98/13)

(2013/C 129/17)

Jezik postopka: danščina

**Predložitveno sodišče**

Højesteret

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Martin Blomqvist

Tožena stranka: Rolex SA, Manufacture des Montres Rolex SA

**Vprašanja za predhodno odločanje**

1. Ali je treba člen 4(1) Direktive 2001/29/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2001 o usklajevanju določenih vidikov avtorske in sorodnih pravic v informacijski družbi (<sup>1</sup>) razlagati tako, da gre za „javno distribuiranje“ v državi članici avtorskoppravno varovanega blaga, če podjetje prek spletnega mesta v tretji državi sklene pogodbo za prodajo in pošiljanje blaga zasebnemu kupcu s prodajalcu poznanim naslovom v državi članici, v kateri je blago avtorskoppravno varovano, prejme plačilo za blago in odpremi blago kupcu na dogovorjen naslov, ali pa mora biti v takem primeru tudi izpolnjen pogoj, da je bilo blago pred prodajo predmet ponudbe za prodajo ali oglaševanja, ki je naslavljalo potrošnike v državi članici, v katero bo blago dostavljeno, ali je bilo objavljeno na spletnem mestu, namenjenem tem potrošnikom?
2. Ali je treba člen 5(1) in (3) Direktive 2008/95/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. oktobra 2008 o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z blagovnimi znamkami (<sup>2</sup>) razlagati tako, da gre za „[uporabo] [znamke] v gospodarskem prometu“ v državi članici, če podjetje prek spletnega mesta v tretji državi sklene pogodbo za prodajo in pošiljanje blaga, označenega z znamko, zasebnemu kupcu s prodajalcu poznanim naslovom v državi članici, v kateri je znamka registrirana, prejme plačilo za blago in odpremi blago kupcu na dogovorjen naslov, ali pa mora biti v takem primeru tudi izpolnjen pogoj, da je bilo blago pred prodajo predmet ponudbe za prodajo ali oglaševanja, ki je naslavljalo potrošnike v zadevni državi članici ali je bilo objavljeno na spletnem mestu, namenjenem tem potrošnikom?
3. Ali je treba člen 9(1) in (2) Uredbe Sveta (ES) št. 207/2009 z dne 26. februarja 2009 o blagovni znamki Skupnosti (<sup>3</sup>) razlagati tako, da gre za „[uporabo] [znamke] v gospodarskem prometu“ v državi članici, če podjetje prek spletnega mesta v tretji državi sklene pogodbo za prodajo in pošiljanje blaga, označenega z znamko Skupnosti, zasebnemu kupcu s prodajalcu poznanim naslovom v državi članici, prejme plačilo za blago in odpremi blago kupcu na dogovorjen naslov, ali pa mora biti v takem primeru tudi izpolnjen pogoj, da je bilo blago pred prodajo predmet ponudbe za prodajo ali oglaševanja, ki je naslavljalo potrošnike v zadevni državi članici ali je bilo objavljeno na spletnem mestu, namenjenem tem potrošnikom?



4. Ali je treba člen 2(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 1383/2003 z dne 22. julija 2003 o carinskem ukrepanju zoper blago, glede katerega obstaja sum, da krši določene pravice intelektualne lastnine, in o ukrepih, ki jih je treba sprejeti zoper blago, glede katerega je ugotovljeno, da je kršilo take pravice<sup>(4)</sup>, razlagati tako, da je uporaba določb o preprečevanju sprostitve v prosti promet in uničenju „piratskega blaga“ v državi članici pogojena s tem, da je v državi članici prišlo do „javnega distribuiranja“ po merilih, ki so opredeljena v odgovoru na prvo vprašanje?
5. Ali je treba člen 2(1)(a) Uredbe Sveta (ES) št. 1383/2003 z dne 22. julija 2003 o carinskem ukrepanju zoper blago, glede katerega obstaja sum, da krši določene pravice intelektualne lastnine, in o ukrepih, ki jih je treba sprejeti zoper blago, glede katerega je ugotovljeno, da je kršilo take pravice, razlagati tako, da je uporaba določb o preprečevanju sprostitve v prosti promet in uničenju „ponarejenega blaga“ v državi članici pogojena s tem, da je v državi članici prišlo do „[uporabe] v gospodarskem prometu“ po merilih, ki so opredeljena v odgovoru na drugo in tretje vprašanje?

<sup>(1)</sup> UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 17, zvezek 1, str. 230.

<sup>(2)</sup> UL L 299, 8.11.2008, str. 25.

<sup>(3)</sup> UL L 78, 24.3.2009, str. 1.

<sup>(4)</sup> UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 2, zvezek 13, str. 469.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo  
Administrativen sad Sofija-grad (Bolgarija) 4. marca 2013  
– Snežana Somova proti Glaven direktor na Stolično  
upravljenje „Socialno osigurjavane“**

(Zadeva C-103/13)

(2013/C 129/18)

*Jezik postopka: bolgarščina*

**Predložitveno sodišče**

Administrativen sad Sofija-grad

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Snežana Somova

Tožena stranka: Glaven direktor na Stolično upravljenje „Sotcijalno osigurjavane“

### Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali je treba v okoliščinah iz postopka v glavni stvari člena 48, prvi odstavek, PDEU in 49, prvi in drugi odstavek, PDEU razlagati tako, da dopuščata nacionalno določbo države članice, kot je ta iz člena 94(1) Kodeks na socialno osigurjavane (zakonik o socialnem zavarovanju), ki je sporna v postopku v glavni stvari, o zahtevi po prenehanju zavarovanja kot podlagi za dodelitev starostne pokojnine državljanu države članice, ki je ob vložitvi zahtevka za pokojnino samozaposlen v drugi državi članici in spada na področje uporabe Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 z dne 14. junija 1971 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti?
2. Ali je treba člen 94(2) Uredbe št. 1408/71 v povezavi s členom 48, prvi odstavek, točka (a), PDEU razlagati tako, da dovoljuje izjemo od pravila seštevanja zavarovalnih dob v primeru zavarovalnih dob, dopoljenih v drugi državi članici, preden je država članica, v kateri je bil vložen zahtevek za pokojnino, začela uporabljati to uredbo, tako da navedena določba zavarovancu daje pravico, da izbere, ali te dobe navede pri seštevanju, in presodi nujnost seštevanja, če doba, ki je bila dopolnjena le v skladu s pravom države, v kateri je bil vložen zahtevek, ne zadošča za uveljavitev pravice do pokojnine in je mogoče zadostno dobo pridobiti samo s plačilom prispevkov za zavarovanje?

Ali člen 48, prvi odstavek, točka (a), PDEU v teh okoliščinah dovoljuje, da o odpovedi uporabi člena 46(2) Uredbe št. 1408/71 o seštevanju zavarovalnih dob po začetku uporabe Uredbe št. 1408/71 odloča zavarovanec po lastni presoji s tem, da v svojem zahtevku za pokojnino ne navede zavarovalnih dob, dopoljenih v drugi državi članici?

3. Ali je treba člen 12(1) Uredbe št. 1408/71 razlagati tako, da dovoljuje priznanje zavarovalnih dob na podlagi plačila prispevkov za zavarovanje, kot določa bolgarsko pravo v členu 9(3) [prehodnih in končnih določb] Kodeks za socialno osigurjavane (zakonik o socialnem zavarovanju), če kot v okoliščinah iz postopka v glavni stvari tako priznane zavarovalne dobe sovpadajo z zavarovalnimi dobami, ki so bile dopolnjene v skladu s pravom druge države članice?

4. Ali je treba člen 12(2) Uredbe št. 1408/71 razlagati tako, da dovoljuje, da država članica preneha izplačila in zahteva vrnitev vseh plačil starostne pokojnine, ki je bila dodeljena državljanu te države članice v skladu z nacionalnim pravom,

če so bili izpolnjeni pogoji iz te uredbe samo ob dodelitvi pokojnine in je bila na podlagi ugotovitev, ki temeljijo zgolj na nacionalnem pravu in v skladu s katerimi je bila ob dodelitvi pokojnine zadevna oseba še vedno zavarovana v drugi državi članici, priznana zavarovalna doba zaradi plačila prispevkov za zavarovanje v skladu z nacionalnim pravom, ne da bi se upoštevale zavarovalne dobe, ki so bile ob dodelitvi pokojnine dopolnjene v drugi državi članici, in ne da bi se pomislilo, da bi bilo treba določiti drugačen znesek pokojnine?

Če je vračilo izplačil pokojnine dopustno, ali potem iz načel enakovrednosti in učinkovitosti, ki veljata v pravu Unije, izhaja, da se dolgujejo tudi obresti, če nacionalno pravo države članice v primeru vračila pokojnine, dodeljene v skladu z mednarodnopravno pogodbo, ne določa plačila obresti?

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Administrativen sad – Veliko Tarnovo (Bolgarija)**  
**4. marca 2013 – „FIRIN“ OOD proti Direkcija „Obžalvane i danačno-osiguritelna prakтика“ – Veliko Tarnovo**

(Zadeva C-107/13)

(2013/C 129/19)

Jezik postopka: bolgarščina

#### **Predložitevno sodišče**

Administrativen sad – Veliko Tarnovo

#### **Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: „FIRIN“ OOD

Tožena stranka: Direccijaa „Obžalvane i danačno-osiguritelna prakтика“ – Veliko Tarnovo

#### **Vprašanja za predhodno odločanje**

1. Ali je treba v primerih, kot je obravnavani v postopku v glavni stvari, v katerih je bil takoj in dejansko izveden odbitek davka na dodano vrednost, povezan z opravljenim predplačilom za bodočo in točno določeno dobavo blaga, določbe člena 168(a) v povezavi s členi 65, 90(1) in 185(1) Direktive Sveta 2006/112/ES<sup>(1)</sup> z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost razlagati tako, da se glede na to, da iz objektivnih in/ali subjektivnih

razlogov ni bila opravljena glavna protistoritev v skladu z dobavnimi pogoji, pravica do odbitka vstopnega davka ob njegovi izvedbi ne sme priznati?

2. Ali iz te povezane razlage ob upoštevanju načela nevtralnosti davka na dodano vrednost sledi, da je v tem primeru pomembna (ali ni pomembna) objektivna možnost dobavitelja, da popravi na računu izkazani davek na dodano vrednost in/ali davčno osnovo, kot določa nacionalni zakon, in kako bi učinkoval tak popravek na nepriznanje prvotnega odbitka vstopnega davka?

3. Ali je treba člen 205 v povezavi s členoma 168(a) in 193 ter ob upoštevanju uvodne izjave 44 Direktive 2006/112 razlagati tako, da državam članicam dovoljuje, da prejemniku dobave ne priznajo odbitka vstopnega davka ob uporabi izključno takih meril, ki so jih same določile v nacionalnem zakonu, v skladu s katerimi se davčni dolg naloži drugi osebi kot davčnemu zavezancu, če bi se v tem primeru davčni končni rezultat razlikoval od rezultata, pri katerem bi se strogo upoštevala pravila, ki jih je določila država članica?

4. Če je odgovor na tretje vprašanje pritrdilen, ali so nacionalni predpisi, kot so obravnavani v postopku v glavni stvari, pri uporabi člena 205 Direktive 2006/112 dopustni in združljivi z načeloma učinkovitosti in sorazmernosti, če uvajajo solidarno odgovornost za plačilo davka na dodano vrednost ob uporabi domnev, katerih pogoji niso neposredno ugotovljiva objektivna dejstva, ampak izoblikovani instituti civilnega prava, o katerih se v sporu dokončno odloča po drugi pravni poti?

<sup>(1)</sup> UL L 347, str. 1.

**Tožba, vložena 11. marca 2013 – Evropska komisija proti Madžarski**

(Zadeva C-115/13)

(2013/C 129/20)

Jezik postopka: madžarščina

#### **Stranki**

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: C. Barslev in A. Sipos, agenta)

Tožena stranka: Madžarska

**Predlogi tožee stranke**

— Razglasi naj se, da Madžarska s tem, da je sprejela in ohranila v veljavi določbe, v skladu s katerimi se v nekaterih okoliščinah v nacionalni zakonodaji:

— znesek trošarine za etilni alkohol, ki se proizvede v destilarnah za račun posameznika („bérfőzető“), določi na 0 HUF;

— etilni alkohol, ki ga proizvedejo posamezniki, oprosti trošarine;

ni izpolnila obveznosti iz členov od 19 do 21 Direktive 92/83/EGS <sup>(1)</sup> v povezavi s členom 22(7) te direktive in členom 3(1) Direktive 92/84/EGS <sup>(2)</sup>.

— Madžarski naj se naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

V skladu s členom 19 Direktive Sveta 92/83/EGS z dne 19. oktobra 1992 o uskladitvi strukture trošarin za alkohol in alkoholne pijače je Madžarska zavezana za destilate uporabiti trošarino po stopnji, določeni v skladu z navedeno direktivo, zlasti z njenim členom 21, in ohraniti v veljavi nacionalno ureditev, ki bo skladna s tem. Člen 22 te direktive pa ureja primere, v katerih lahko države članice uporabijo nižje trošarinske stopnje v primerjavi z običajno nacionalno stopnjo.

V skladu s členom 64(3) madžarskega zakona CXXVII iz leta 2003 o trošarinah in posebni zakonodaji s področja trženja trošarinskih proizvodov (a jövedéki adóról és a jövedéki termékek forgalmazásának különös szabályairól szóló 2003. évi CXXVII. törvény) znaša v okviru destilacije za račun posameznikov davek, ki se uporabi za destilat, proizveden iz surovine posameznika, ki naroči destilacijo, 0 HUF do količine največ 50 litrov letno na posameznika. Vendar pa navedena direktiva ne dopušča uporabe znižane stopnje, ki bi bila za več kot 50 % nižja od običajne nacionalne stopnje trošarine.

Poleg tega je v skladu s tem nacionalnim zakonom proizvodnja etilnega alkohola v okviru zasebnih destilarn oproščena trošarine do največje letne količine 50 litrov. Direktiva 92/83/EGS ne vsebuje določb v zvezi z oprostitvijo domače proizvodnje etilnega alkohola, zaradi česar Komisija meni, da na nacionalni ravni ni mogoče uvesti oprostitve, ne da bi se pri tem kršilo določbe navedene direktive. Če bi zakonodajalec Unije želel dopustiti takšno možnost, bi bila ustrezna določba izrecno vključena v to direktivo. Direktiva 92/83/EGS dopušča opro-

stitev trošarine za pivo, vino ali druge mirne ali peneče fermentirane pijače, ki jih proizvedejo posamezniki, le, če so izpolnjeni zahtevani pogoji.

<sup>(1)</sup> Direktiva Sveta 92/83/EGS z dne 19. oktobra 1992 o uskladitvi strukture trošarin za alkohol in alkoholne pijače (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 9, zvezek 1, str. 206).

<sup>(2)</sup> Direktiva Sveta 92/84/EGS z dne 19. oktobra 1992 o približevanju trošarinskih stopenj za alkohol in alkoholne pijače (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 9, zvezek 1, str. 213).

**Sklep predsednika tretjega senata z dne 1. marca 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe High Court of Ireland – Irska) – Irish Bank Resolution Corp. Ltd, prej Anglo Irish Bank Corp. Ltd proti Seanu Quinnu in drugim**

(Zadeva C-634/11) <sup>(1)</sup>

(2013/C 129/21)

Jezik postopka: angleščina

Predsednik tretjega senata je odredil izbris zadeve.

<sup>(1)</sup> UL C 73, 10.3.2012.

**Sklep predsednika Sodišča z dne 6. marca 2013 – Evropska komisija proti Republiki Poljski**

(Zadeva C-333/12) <sup>(1)</sup>

(2013/C 129/22)

Jezik postopka: poljščina

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

<sup>(1)</sup> UL C 287, 22.9.2012.

**Sklep predsednika Sodišča z dne 14. februarja 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Fővárosi Törvényszék (prej Fővárosi Bíróság) – Madžarska) – Peró Gáz Kft proti Jánosu Balli**

(Zadeva C-349/12) <sup>(1)</sup>

(2013/C 129/23)

Jezik postopka: madžarščina

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

<sup>(1)</sup> UL C 311, 13.10.2012.

**Sklep predsednika Sodišča z dne 8. marca 2013 – Evropska komisija proti Velikemu vojvodstvu Luksemburg****(Zadeva C-532/12) <sup>(1)</sup>**

(2013/C 129/24)

*Jezik postopka: francoščina*

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

---

<sup>(1)</sup> UL C 26, 26.1.2013.**Sklep predsednika Sodišča z dne 7. februarja 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien – Avstrija) – Michaela Hopfgartner****(Zadeva C-577/12) <sup>(1)</sup>**

(2013/C 129/25)

*Jezik postopka: nemščina*

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

---

<sup>(1)</sup> UL C 79, 16.3.2013.

## SPLOŠNO SODIŠČE

### Sodba Splošnega sodišča z dne 19. marca 2013 – in 't Veld proti Komisiji

(Zadeva T-301/10) <sup>(1)</sup>

*(Dostop do dokumentov — Uredba (ES) št. 1049/2001 — Dokumenti v zvezi z osnutkom mednarodnega trgovinskega sporazuma za boj proti ponarejanju (ACTA) — Dokumenti v zvezi s pogajanjem — Zavrnitev dostopa — Izjema, ki se nanaša na varstvo javnega interesa na področju mednarodnih odnosov — Očitna napaka pri presoji — Sorazmernost — Obveznost obrazložitve)*

(2013/C 129/26)

Jezik postopka: angleščina

#### Stranki

Tožeča stranka: Sophie in 't Veld (Bruselj, Belgija) (zastopnika: O. W. Brouwer in J. Blockx, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopniki: sprva C. Hermes in C. ten Dam, nato C. Hermes in F. Clotuche-Duvieusart, zastopniki)

#### Predmet

Razglasitev ničnosti Odločbe Komisije z dne 4. maja 2010, da se zavrne zahteva tožeče stranke za poln dostop do vseh dokumentov v zvezi s pogajanjem o osnutku trgovinskega sporazuma o boju proti ponarejanju (ACTA).

#### Izrek

1. Odločba Komisije SG.E.3/HP/psi – Ares (2010) 234950 z dne 4. maja 2010 se razglasi za nično v delu, v katerem je bil z njo zavrjen dostop do dokumentov št. 21 in št. 25 s seznama, priloženega k tej odločbi, in do zakritij v drugih dokumentih s tega seznama:

— zadnji stavek drugega odstavka pod naslovom „Participants“ na strani 2 dokumenta št. 45;

— zadnji stavek drugega odstavka pod naslovom „Participants“ na strani 1 dokumenta št. 47;

— zadnji stavek drugega odstavka pod naslovom „1. Digital Environment (including Internet)“ na strani 2 dokumenta št. 47;

— zadnji del povedi v odstavku v točki 4 na strani 2 dokumenta št. 48.

2. V preostalem se tožba zavrne.

3. S. in 't Veld nosi polovico svojih stroškov in polovico stroškov, ki jih je priglasila Evropska Komisija.

4. Komisija nosi polovico svojih stroškov in polovico stroškov, ki jih je priglasila S. in 't Veld.

<sup>(1)</sup> UL C 260, 25.9.2010.

### Sodba Splošnega sodišča z dne 19. marca 2013 – Firma Van Parys proti Komisiji

(Zadeva T-324/10) <sup>(1)</sup>

*(„Carinska unija — Uvoz banan s poreklom iz Ekvadorja — Naknadna izterjava uvoznih dajatev — Zahtevek za odpust uvoznih dajatev — Člena 220(2)(b) in 239 Uredbe (EGS) št. 2913/92 — Napaka carinskih organov — Očitna malomarnost stranke“)*

(2013/C 129/27)

Jezik postopka: nizozemščina

#### Stranke

Tožeča stranka: Firma Léon Van Parys (Anvers, Belgija) (zastopniki: sprva P. Vlaemminck in A. Hubert, nato P. Vlaemminck, R. Verbeke in J. Auwerx, odvetniki)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: L. Keppenne in F. Wilman, zastopnika)

Intervenientka v podporo tožeče stranke: Kraljevina Belgija (zastopniki: J. C. Halleux in M. Jacobs, zastopnika, skupaj z de P. Vander Schueren, odvetnik)

#### Predmet

Razglasitev ničnosti Odločbe Komisije C(2010) 2858 z dne 6. maja 2010, s katerim je bilo ugotovljeno, da je naknadna vknjižba dajatev upravičena in da je odpust uvoznih dajatev enemu dolžniku upravičen, odpust dajatev drugemu, ki je v posebnih okoliščinah, pa ne.

#### Izrek

1. Člen 1(3) Odločbe Komisije C(2010) 2858 final z dne 6. maja 2010, s katerim je bilo ugotovljeno, da je naknadna vknjižba dajatev upravičena in da je odpust uvoznih dajatev enemu dolžniku upravičen, odpust dajatev drugemu, ki je v posebnih okoliščinah, pa ne, se razglasi za ničn.

2. V preostalem se tožba zavrne.

3. Evropska komisija nosi svoje stroške in stroške, ki jih je priglasila družba Firma Léon Van Parys NV.

4. Kraljevina Belgija nosi svoje stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 274, 9.10.2010.

**Sodba Splošnega sodišča z dne 22. marca 2013 – Bottega Veneta International proti UUNT (Oblika ročne torbice)**

(Zadeva T-409/10) (<sup>1</sup>)

*(„Znamka Skupnosti — Prijava tridimenzionalne znamke Skupnosti — Oblika ročne torbice — Absolutni razlogi za zavrnitev — Neobstoj razlikovalnega učinka — Neobstoj razlikovalnega učinka, pridobljenega z rabo — Člen 7(1)(b) in (3) Uredbe (ES) št. 207/2009 — Neupoštevanje elementa, ki sestavlja prijavljeno znamko — Pravilo 9 Uredbe (ES) št. 2868/95“)*

(2013/C 129/28)

Jezik postopka: italijanščina

#### Stranki

Tožeča stranka: Bottega Veneta International Sàrl (Luxembourg, Luksemburg) (zastopniki: P. Roncaglia, G. Lazzeretti, M. Boletto in E. Gavuzzi, odvetniki)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: G. Mannucci, zastopnik)

#### Predmet

Znamka skupnosti – Razveljavitev odločbe R 1247/2009-1 prvega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (UUNT) z dne 16. junija 2010, s katero je bila zavrnjena pritožba zoper odločbo, s katero je preizkuševalec zavrnil prijavo tridimenzionalne znamke v obliki ročne torbice za blago iz razreda 18.

#### Izrek

1. Tožba se zavrne.

2. Bottega Veneta International Sàrl se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 301, 6.11.2010.

**Sodba Splošnega sodišča z dne 22. marca 2013 – Bottega Veneta International proti UUNT (Forme d'un sac)**

(Zadeva T-410/10) (<sup>1</sup>)

*(„Znamka Skupnosti — Prijava tridimenzionalne znamke Skupnosti — Oblika torbe — Absolutni razlogi za zavrnitev — Neobstoj razlikovalnega učinka — Neobstoj razlikovalnega učinka, pridobljenega z uporabo — Člen 7(1)(b) in (3) Uredbe (ES) št. 207/2009 — Neupoštevanje sestavnega elementa prijavljene znamke — Pravilo št. 9 Uredbe (ES) št 2868/95“)*

(2013/C 129/29)

Jezik postopka: italijanščina

#### Stranki

Tožeča stranka: Bottega Veneta International Sàrl (Luxembourg, Luksemburg) (zastopniki: P. Roncaglia, G. Lazzeretti, M. Boletto in E. Gavuzzi, odvetniki)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: G. Mannucci, zastopnik)

#### Predmet

Tožba zoper odločbo prvega odbora za pritožbe UUNT z dne 16. junija 2010 (zadeva R 1539/2009-1) v zvezi z zahtevo za registracijo tridimenzionalnega znaka v obliki torbe kot znamke Skupnosti.

#### Izrek

1. Tožba se zavrne.

2. Družbi Bottega Veneta International Sàrl se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 301, 6.11.2010.



**Sodba Splošnega sodišča z dne 20. marca 2013 – Nexans France proti Entreprise commune Fusion for Energy**

(Zadeva T-415/10) <sup>(1)</sup>

(„Javna naročila blaga — Euratom — Postopek javnega razpisa skupnega podjetja Fusion for Energy — Dobava električne opreme — Zavrnitev ponudbe ponudnika — Odpri postopek — Ponudba s pridržki — Pravna varnost — Legitimno pričakovanje — Sorazmernost — Konflikt interesov — Odločba o oddaji — Ničnostna tožba — Neobstoje neposrednega zadevanja — Nedopustnost — Nepogodbena odgovornost“)

(2013/C 129/30)

Jezik postopka: francoščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Nexans France (Pariz, Francija) (zastopniki: J. P. Tran Thiet, J. F. Le Corre in M. Pigeat, odvetniki)

Tožena stranka: Evropsko skupno podjetje za ITER in razvoj fuzijske energije (Barcelona, Španija) (zastopniki: A. Verpont, zastopnik, skupaj s C. Kennedy-Loest, T. Christopher, solicitors, J. Derenne, N. Pourbaix, odvetnika, in M. Farley, solicitor)

**Predmet**

Na eni strani, razglasitev ničnosti odločbe, s katero je bila zavrnjena ponudba tožeče stranke, in odločbe o oddaji naročila drugemu ponudniku ter, na drugi strani, odškodninski zahtevki.

**Izrek**

1. Tožba se zavrne.
2. Nexans France se naloži plačilo stroškov, vključno s stroški v postopku za izdajo začasne odredbe.

<sup>(1)</sup> UL C 301, 6.11.2010.

**Sodba Splošnega sodišča z dne 20. marca 2013 – Bank Saderat proti Svetu**

(Zadeva T-495/10) <sup>(1)</sup>

(„Skupna zunanja in varnostna politika — Omejevalni ukrepi proti Iranu zaradi preprečitve širjenja jedrskega orožja — Zamrznitev sredstev in gospodarskih virov — Subjekt, ki je v 100 % lasti subjekta, za katrega se je izkazalo, da sodeluje pri širjenju jedrskega orožja — Ugovor — Obveznost obrazložitve — Pravica do obrambe — Pravica do učinkovitega sodnega varstva“)

(2013/C 129/31)

Jezik postopka: angleščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Bank Saderat plc (London, Združeno kraljestvo) (zastopniki: sprva S. Gadhia, S. Ashley, solicitors, D. Anderson,

QC, in R. Blakeley, barrister, nato S. Ashley, S. Jeffrey, A. Irvine, solicitors, D. Wyatt, QC, in R. Blakeley)

Tožena stranka: Svet Evropske unije (zastopnika: M. Bishop in R. Liudvinaviciute-Cordeiro, zastopnika)

Intervenientka v podporo toženi stranki: Evropska komisija (zastopnika: S. Boelaert in M. Konstantinidis, zastopnika)

**Predmet**

Na eni strani razglasitev ničnosti Sklepa Sveta 2010/413/SZVP z dne 26. julija 2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Skupnega stališča 2007/140/SZVP (UL L 195, str. 39), Izvedbene uredbe Sveta (EU) št. 668/2010 z dne 26. julija 2010 o izvajanju člena 7(2) Uredbe (ES) št. 423/2007 o omejevalnih ukrepih proti Iranu (UL L 195, str. 25), Sklepa Sveta 2010/644/SZVP z dne 25. oktobra 2010 o spremembi Sklepa 2010/413/SZVP (UL L 281, str. 81), Uredbe Sveta (EU) št. 961/2010 z dne 25. oktobra 2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 423/2007 (UL L 281, str. 1), Sklepa Sveta 2011/783/SZVP z dne 1. decembra 2011 o spremembi Sklepa 2010/413/SZVP (UL L 319, str. 71), Izvedbene uredbe Sveta (EU) št. 1245/2011 z dne 1. decembra 2011 o izvajanju Uredbe (EU) št. 961/2010 (UL L 319, str. 11), in Uredbe Sveta (EU) št. 267/2012 z dne 23. marca 2012 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Uredbe (EU) št. 961/2010 (UL L 88, str. 1) v delu, v katerem se ti akti nanašajo na tožečo stranko in, na drugi strani, predlog za razglasitev neuporabljivosti člena 7(2)(d) Uredbe (ES) z dne 19. aprila 2007 o omejevalnih ukrepih proti Iranu (UL L 103, str. 1), člena 16(2)(a) Uredbe Sveta (EU) št. 961/2010 in člena 23(2) Uredbe št. 267/2012 za tožečo stranko.

**Izrek**

1. V delu, ki se nanaša na Bank Saderat plc, se za nične razglasi:

— točko 7, oddelka B, priloge II k Sklepu Sveta 2010/413/SZVP z dne 26. julija 2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Skupnega stališča 2007/140/SZVP;

— točko 5, oddelka B, priloge k Izvedbeni uredba Sveta (EU) št. 668/2010 z dne 26. julija 2010 o izvajanju člena 7(2) Uredbe (ES) št. 423/2007 o omejevalnih ukrepih proti Iranu;

— točko 7, oddelka B, naslova I, priloge k Sklepu Sveta 2010/644/SZVP z dne 25. oktobra 2010 z dne 25. oktobra 2010 o spremembi Sklepa 2010/413;

— točko 7, oddelka B, priloge VIII k Uredbi Sveta (EU) št. 961/2010 z dne 25. oktobra 2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Uredbe št. 423/2007.



2. Učinki razglasitve ničnosti sklepov 2010/413 in 2010/644 so omejeni na obdobje pred začetkom veljave Sklepa Sveta 2011/783/SZVP z dne 1. decembra 2011, s katerim je bil spremenjen Sklep 2010/413.
3. Ni več treba odločati o predlogu Bank Saderat, da se za nične s takojšnjim učinkom razglasita Uredba št. 961/2010 in Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 1245/2011 z dne 1. decembra 2011 o izvajanju Uredbe (EU) št. 961/2010.
4. V preostalem se tožbo zavrne.
5. Vsaka stranka nosi lastne stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 328, 4.12.2010.

**Sodba Splošnega sodišča z dne 22. marca 2013 – Fabryka Łożysk Tocznych-Kraśnik proti UUNT – Impexmetal (FŁT-1)**

(Zadeva T-571/10) (<sup>1</sup>)

*(Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava figurativne znamke Skupnosti FŁT-1 — Prejšnja figurativna znamka Skupnosti FŁT — Relativni razlog za zavrnitev — Verjetnost zmede — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009)*

(2013/C 129/32)

Jezik postopka: poljščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Fabryka Łożysk Tocznych-Kraśnik S.A. (Kraśnik, Poljska) (zastopnik: J. Sieklucki, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: K. Zajfert, zastopnik)

Druga stranka pred odborom za pritožbe, intervenientka v postopku pred Splošnim sodiščem: Impexmetal S.A. (Varšava, Poljska) (zastopnik: K. Pyszków, odvetnik)

**Predmet**

Tožba zoper odločbo prvega odbora za pritožbe pri UUNT z dne 6. oktobra 2010 (zadeva R 1387/2009-1) v zvezi s postopkom z ugovorom med družbama Impexmetal S.A. in Fabryka Łożysk Tocznych-Kraśnik S.A.

**Izrek**

1. Tožba se zavrne.
2. Družbi Fabryka Łożysk Tocznych-Kraśnik S.A. se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 63, 26.2.2011.

**Sodba Splošnega sodišča z dne 20. marca 2013 – Andersen proti Komisiji**

(Zadeva T-92/11) (<sup>1</sup>)

*(Državne pomoči — Pomoči, ki so jih danski organi dodelili javnemu podjetju DSB — Pogodbi o izvajanju javne službe za storitev železniškega prevoza potnikov med Københavnom in Ystadom — Sklep, s katerim je bila pomoč razglašena za pogojno združljivo z notranjim trgov — Časovna veljavnost pravil materialnega prava)*

(2013/C 129/33)

Jezik postopka: angleščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Jørgen Andersen (Ballerup, Danska) (zastopniki: M. Nissen, G. van de Walle de Ghelcke in J. Rivas Andrés, odvetniki)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: T. Maxian Rusche in L. Armati, zastopnika)

Intervenientki v podporo toženi stranki: Kraljevina Danska (zastopniki: C. Vang, zastopnik, skupaj s K. Lundgaard Hansen in R. Holdgaard, odvetnikoma) in Danske Statsbaner (DSB) (Kopenhagen, Danska) (zastopnika: S. Kalsmose-Hjelmborg in M. Honoré, odvetnika)

**Predmet**

Razglasitev delne ničnosti Sklepa Komisije z dne 24. februarja 2010 o pogodbah o izvajanju javne službe prevoza, ki sta jih sklenila dansko ministrstvo za promet in družba Danske Statsbaner (Državna pomoč C 41/08 (ex NN 35/08)) (2011/3/EU) (UL 2011, L 7, str. 1).

**Izrek**

1. Člen 1, drugi odstavek, Sklepa Komisije z dne 24. februarja 2010 o pogodbah o izvajanju javne službe prevoza, ki sta jih sklenila dansko ministrstvo za promet in družba Danske Statsbaner (Državna pomoč C 41/08 (ex NN 35/08)) (2011/3/EU), se razglasi za ničn.
2. Evropska komisija nosi svoje stroške in stroške, ki jih je priglasil J. Andersen, razen stroškov intervenientk.
3. Kraljevina Danska nosi svoje stroške in stroške, ki jih je priglasil J. Andersen zaradi njene intervencije.
4. Družba Danske Statsbaner (DSB) nosi svoje stroške in stroške, ki jih je priglasil J. Andersen zaradi njene intervencije.

(<sup>1</sup>) UL C 103, 2.4.2011.

**Sodba Splošnega sodišča z dne 21. marca 2013 – Event proti UUNT – CBT Comunicaci3n Multimedia (eventer EVENT MANAGEMENT SYSTEMS)**

(Zadeva T-353/11) <sup>(1)</sup>

*(„Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava figurativne znamke Skupnosti eventer EVENT MANAGEMENT SYSTEMS — Prejšnja nacionalna besedna znamka Event — Relativni razlog za zavrnitev — Verjetnost zmede — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009“)*

(2013/C 129/34)

Jezik postopka: angleščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Event Holding GmbH & Co. KG (K3ln, Nemčija) (zastopnika: G. Schoenen in V. T3obelmann, odvetnika)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: P. Geroulakos, agent)

Druga stranka v postopku pred odborom za pritožbe UUNT: CBT Comunicaci3n Multimedia, SL (Getxo, Španija)

**Predmet**

Tožba, vložena zoper odločbo drugega odbora za pritožbe UUNT z dne 29. marca 2011 (zadeva R 939/2010-2) v zvezi s postopkom z ugovorom med družbama Event Holding GmbH & Co. KG in CBT Comunicaci3n Multimedia, SL.

**Izrek**

1. Tožba se zavrne.
2. Družbi Event Holding GmbH & Co. KG se naloži plačilo stroškov.

<sup>(1)</sup> UL C 252, 27.8.2011.

**Sodba Splošnega sodišča z dne 20. marca 2013 – Ruse Industry proti Komisiji**

(Zadeva T-489/11) <sup>(1)</sup>

*(Državne pomoči — Pomoč v obliki odpisa terjatev, ki jo je dodelila Bolgarija — Sklep o razglasitvi te pomoči za nezdržljivo z notranjim trgov in o naložitvi vračila pomoči — Nova pomoč — Izkrivljanje konkurence — Obveznost obrazložitve)*

(2013/C 129/35)

Jezik postopka: bolgarščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Ruse Industry (Ruse, Bolgarija) (zastopnika: A. Angelov in S. Panov, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: C. Urraca Caviedes in D. Stefanov, zastopnika)

**Predmet**

Predlog za razglasitev delne ničnosti Sklepa Komisije 2012/706/EU z dne 13. julija 2011 o državni pomoči SA.28903 (C 12/10) (ex N 389/09), ki jo je Bolgarija odobrila podjetju Ruse Industry (UL 2012, L 320, str. 27).

**Izrek**

1. Tožba se zavrne.
2. Družba Ruse Industry AD nosi svoje stroške in stroške Evropske komisije, vključno s stroški postopka za izdajočasne odredbe.

<sup>(1)</sup> UL C 347, 26.11.2011.

**Sodba Splošnega sodišča z dne 20. marca 2013 – El Corte Inglés proti UUNT – Chez Gerard (CLUB GOURMET)**

(Zadeva T-571/11) <sup>(1)</sup>

*(„Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti CLUB GOURMET — Prejšnja nacionalna figurativna znamka CLUB DEL GOURMET, EN... El Corte Inglés — Relativni razlog za zavrnitev — Neobstoj podobnosti proizvodov in storitev — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009 — Argumenti in dokazi, prvič predloženi pred Splošnim sodiščem“)*

(2013/C 129/36)

Jezik postopka: španščina

**Stranke**

Tožeča stranka: El Corte Inglés, SA (Madrid, Španija) (zastopnika: E. Seijo Veiguela in J. L. Rivas Zurdo, odvetnika)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: Ó. Mond3jar Ortuño, zastopnik)

Druga stranka pred odborom za pritožbe, intervenientka v postopku pred Splošnim sodiščem: Groupe Chez Gerard Restaurants Ltd (London, Združeno kraljestvo)

**Predmet**

Tožba zoper odločbo prvega odbora za pritožbe UUNT z dne 28. julija 2011 (zadeva R 1946/2010-1) v zvezi s postopkom z ugovorom med družbama El Corte Inglés, SA in Groupe Chez Gerard Restaurants Ltd.

**Izrek**

1. Tožba se zavrne.

2. *El Corte Inglés, SA, se naloži plačilo stroškov.*

(<sup>1</sup>) UL C 13, 14.1.2012.

**Sodba Splošnega sodišča z dne 19. marca 2013 – Yueqing Onesto Electric proti UUNT – Ensto (ONESTO)**

(Zadeva T-624/11) (<sup>1</sup>)

*(Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Mednarodna registracija, ki označuje Evropsko skupnost — Figurativna znamka ONESTO — Prejšnja figurativna znamka Skupnosti ENSTO — Relativni razlog za zavrnitev — Verjetnost zmede — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009)*

(2013/C 129/37)

Jezik postopka: angleščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Yueqing Onesto Electric Co. Ltd (Zhejiang, Kitajska) (zastopnik: B. Piepenbrink, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: V. Melgar, zastopnik)

Druga stranka pred odborom za pritožbe, intervenient v postopku pred Splošnim sodiščem: Ensto Oy (Porvoo, Finska) (zastopnik: F. Teixeira Baptista, odvetnik)

**Predmet**

Tožba zoper odločbo drugega odbora za pritožbe UUNT z dne 20. septembra 2011 (zadeva R 2535/2010-2) v zvezi s postopkom z ugovorom med družbama Ensto Oy in Yueqing Onesto Electric Co. Ltd.

**Izrek**

1. Tožba se zavrne.

2. Družbi Yueqing Onesto Electric Co. Ltd se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 32, 4.2.2012.

**Sodba Splošnega sodišča z dne 20. marca 2013 – Bimbo proti UUNT – Café do Brasil (Caffè KIMBO)**

(Zadeva T-277/12) (<sup>1</sup>)

*(Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava figurativne znamke Skupnosti Caffè KIMBO — Prejšnja besedna znamka Skupnosti BIMBO — Relativni razlog za zavrnitev — Verjetnost zmede — Splošno znana znamka v smislu člena 6a Pariške konvencije — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009)*

(2013/C 129/38)

Jezik postopka: angleščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Bimbo, SA (Barcelona, Španija) (zastopnik: J. Carbonell Callicó, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: A. Folliard-Monguiral, zastopnik)

Druga stranka pred odborom za pritožbe, intervenientka v postopku pred Splošnim sodiščem: Café do Brasil SpA (Melito di Napoli, Italija) (zastopniki: M. Mostardini, G. Galimberti in F. Mellucci, odvetniki)

**Predmet**

Tožba zoper odločbo četrtega odbora za pritožbe UUNT z dne 15. maja 2012 (zadeva R 1017/2011-4), ki se nanaša na postopek z ugovorom med družbo Bimbo, SA in družbo Café do Brasil SpA.

**Izrek**

1. Tožba se zavrne.

2. Bimbo, SA se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 273, 8.9.2012.

**Sklep Splošnega sodišča z dne 7. marca 2013 – UOP proti Komisiji**

(Zadeva T-198/09) (<sup>1</sup>)

*(„Ničnostna tožba — Državne pomoči — Neobstoj posamičnega nanašanja — Nedopustnost“)*

(2013/C 129/39)

Jezik postopka: angleščina

**Stranke**

Tožeča stranka: UOP Ltd (Guildford, Združeno kraljestvo) (zastopnika: B. Hartnett in O. Geiss, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: K. Talabér Ritz in T. Scharf, zastopnika)

Intervenient v podporo toženi stranki: IFP (Rueil Malmaison, Francija) (zastopnika: E. Morgan de Rivery in A. Noël Baron, odvetnika)

### Predmet

Razglasitev ničnosti Odločbe Komisije C(2008) 1330 z dne 16. julija 2008 o pomoči Francije za skupino IFP [C 51/05 (prej NN 84/05)] (UL 2009, L 53, str. 13) v delu, v katerem je to pomoč, ob upoštevanju določenih pogojev, razglasila za združljivo s skupnim trgom.

### Izrek

1. Tožba se zavrže kot nedopustna.
2. Družba UOP Ltd nosi svoje stroške ter stroške, ki sta jih priglasila Evropska komisija in IFP.

(<sup>1</sup>) UL C 167, 18.7.2009.

### Sklep Splošnega sodišča z dne 7. marca 2013 – Henkel in Henkel France proti Komisiji

(Zadeva T-607/11) (<sup>1</sup>)

*(Tožba za razglasitev ničnosti — Zahteva francoskega organa za varstvo konkurence, da se mu posredujejo nekateri dokumenti iz spisa Komisije v zvezi s postopkom na področju konkurence, ki se nanaša na evropski trg proizvajalcev domačih detergentov — Uporaba v okviru nacionalnega postopka, ki se nanaša na sektor detergentov v Franciji — Prenehanje pravnega interesa — Ustavitev postopka — Nedopustnost)*

(2013/C 129/40)

Jezik postopka: angleščina

### Stranke

Tožeci stranki: Henkel AG & Co. KGaA (Düsseldorf, Nemčija) in Henkel France (Boulogne Billancourt, Francija) (zastopniki: R. Polley, T. Kuhn, F. Brunet in É. Paroche, odvetniki)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: N. Khan in P.J. Van Nuffel, zastopnika)

Intervenientka v podporo tožečih strank: Kraljevina Danska (zastopnik: C. Vang, zastopnik)

### Predmet

Predlog za sprejetje začasnih ukrepov v zvezi s Sklepom Komisije z dne 30. septembra 2011 (zadeva COMP/39.579 – detergenti za gospodinjstvo – in zadeva 09/0007 F), s katerim je bila zavržena zahteva francoskega organa za varstvo konkurence, da se mu v okviru zadeve 09/0007 F, ki se nanaša na francoski sektor detergentov, posreduje več dokumentov, sestavljenih v zadevi COMP/39.579.

### Izrek

1. O prvem delu tožbenega predloga, ki se nanaša na razglasitev ničnosti sklepa Evropske komisije, ki naj bi bil vsebovan v njenem dopisu z dne 30. septembra 2011, naslovljenem na francoski organ za varstvo konkurence, ni treba odločiti.
2. V preostalem delu se tožba zavrne.
3. O predlogu družb Unilever PLC in Unilever NV za intervencijo ni treba odločiti.
4. Tožeči stranki, družbi Henkel AG & Co. KGaA in Henkel France, nosita svoje stroške in stroške, ki jih je priglasila Komisija, vključno s stroški postopka za izdajo začasnih odredbe v zadevi T-607/11 R. Kraljevina Danska nosi svoje stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 25, 28.1.2012.

### Sklep Splošnega sodišča z dne 7. marca 2013 – Henkel in Henkel France proti Komisiji

(Zadeva T-64/12) (<sup>1</sup>)

*(„Ničnostna tožba — Zahteva za prenos nekaterih dokumentov, ki so del spisa Komisije v postopku glede konkurence v zvezi z evropskim trgovskim proizvajalcev detergentov za gospodinjstvo, francoskemu organu za konkurenco — Uporaba v okviru nacionalnega postopka glede francoskega sektorja detergentov — Neobstoj pravnega interesa — Nedopustnost“)*

(2013/C 129/41)

Jezik postopka: angleščina

### Stranke

Tožeci stranki: Henkel AG & Co. KGaA (Düsseldorf, Nemčija) in Henkel France (Boulogne Billancourt, Francija) (zastopniki: R. Polley, T. Kuhn, F. Brunet in É. Paroche, odvetniki)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: N. Khan in P. Van Nuffel, zastopnika)

**Predmet**

Prvič, predlog za razglasitev ničnosti sklepa, ki naj bi bil vsebovan v dopisu Komisije z dne 7. decembra 2011 (Zadeva COMP/39.579 – detergenti za gospodinjstvo – in zadeva 09/0007 F), s katerim je ta zavrnila zahtevo tožečih strank za prenos več dokumentov iz zadeve COMP/39.579 Autorité de la concurrence (organ za konkurenco) (Francija) v okviru zadeve 09/0007 F v zvezi s francoskim sektorjem detergentov in, drugič, predlog, naj Splošno sodišče Komisiji naloži, naj ta tožečima strankama dovoli, da se v postopku pred Autorité de la concurrence ali pred francoskim sodiščem, pristojnim za obravnavo pravnega sredstva zoper odločbo tega organa, sklicujeta na zadevne dokumente, in naj sprejme vse druge primerne ukrepe.

**Izrek**

1. Tožba se zavrne.
2. O predlogu za intervencijo družb Unilever PLC in Unilever NV ni treba odločati.
3. Družbi Henkel AG & Co. KGaA in Henkel France nosita svoje stroške in stroške Evropske komisije.

(<sup>1</sup>) UL C 98, 31.3.2012.

**Sklep predsednika Splošnega sodišča z dne 11. marca 2013  
– Elan proti Komisiji**

(Zadeva T-27/13 R)

*(„Začasna odredba — Državne pomoči — Sklep, s katerim je bila pomoč razglašena za nezdržljivo z notranjim trgov in odrejena njena izterjava od upravičenca — Predlog za odlog izvršitve — Neobstoj nujnosti“)*

(2013/C 129/42)

Jezik postopka: slovenščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Elan, proizvodnja športnih izdelkov, d.o.o. (Begunje na Gorenjskem, Slovenija) (zastopnik: P. Pensa, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopniki: É. Gippini Fournier, T. Maxian Rusche in M. Kocjan, agenti)

**Predmet**

Predlog za odlog izvršitve sklepa Komisije C(2012) 6345 final z dne 19. septembra 2012 o ukrepih v korist podjetja Elan d.o.o., SA.26379 (C 13/2010) (ex NN 17/2010).

**Izrek**

1. Predlog za izdajo začasne odredbe se zavrne.
2. Odločitev o stroških se pridrži.

**Sklep predsednika Splošnega sodišča z dne 11. marca 2013  
– Calestep proti ECHA**

(Zadeva T-89/13 R)

*(Začasna odredba — Pristojbine in takse, dolgovane ECHA — Znižane pristojbine, odobrene za mala podjetja — Preverjanje izjave o velikosti podjetja s strani ECHA — Odločba, s katero je bilo odrejeno vračilo neprejetega zneska dolgovane polne pristojbine — Predlog za odlog izvršitve — Neupoštevanje obličnostnih zahtev — Nedopustnost)*

(2013/C 129/43)

Jezik postopka: španščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Calestep, SL (Estepa, Španija) (zastopnik: E. Cabezas Mateos, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska agencija za kemikalije (ECHA) (zastopniki: M. Heikkilä, A. Iber in C. Jacquet, zastopniki)

**Predmet**

Predlog za odlog izvršitve opominov za plačilo z dne 23. januarja in 8. februarja 2013, ki jih je ECHA naslovila na tožečo stranko, ker zadnjenavedena ni izpolnjevala pogojev za znižanje pristojbin, določenih za mala podjetja.

**Izrek**

1. Predlog za izdajo začasne odredbe se zavrne.
2. Odločitev o stroških se pridrži.

**Pritožba, ki jo je 19. februarja 2013 Evropska komisija vložila zoper sodbo Sodišča za uslužbenca z dne 11. decembra 2012 v zadevi Cocchi in Falcione proti Komisiji (F-122/10)**

(Zadeva T-103/13 P)

(2013/C 129/44)

Jezik postopka: francoščina

**Stranke**

Pritožnica: Evropska komisija (zastopnika: G. Gattinara in D. Martin, zastopnika)



*Drugi stranki v postopku:* Giorgio Cocchi (Wezembeek-Oppem, Belgija) in Nicola Falcione (Bruselj, Belgija)

### Predlogi

Pritožnica Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- razveljavi sodbo Sodišča za uslužbence z dne 13. junija 2012 v zadevi Cocchi in Falcione proti Komisiji (F-122/10);
- tožbo, ki sta jo G. Cocchi in N. Falcione vložila v zadevi F-122/10, zavrže kot nedopustno oziroma jo v vsakem primeru zavrne kot neutemeljeno;
- odloči, naj vsaka stranka nosi svoje stroške v zvezi s tem pritožbenim postopkom;
- G. Cocchiju in N. Falcione naloži plačilo stroškov postopka pred Sodiščem za uslužbence.

### Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Pritožnica v utemeljitev pritožbe navaja dva pritožbena razloga.

1. Prvi pritožbeni razlog se nanaša na kršitev pojma „akt, ki posega v položaj“, ker je Sodišče za uslužbence presodilo, da je tožba na prvi stopnji dopustna, ker je kot akt, ki posega v položaj, opredelilo Komisijin predlog zadevnima strankama glede števila let pokojninske dobe, ki se priznajo pri prenosu njihovih pokojninskih pravic na podlagi člena 11(2) Priloge VIII h Kadrovskim predpisom za uradnike Evropske unije.
2. Drugi pritožbeni razlog se nanaša na kršitev načela zaupanja v pravo, ker je Sodišče za uslužbence delno ugodilo tožbi, pri čemer je pri razlagi tega načela napačno uporabilo pravo. Komisija navaja, da se zadevni stranki ne moreta sklicevati na zaupanje v pravo na podlagi njenih predlogov, ker so bila na eni strani v teh predlogih upoštevana tudi obdobja službovanja po začetku službovanja zadevnih strank in na drugi strani v teh predlogih ni bil naveden dejansko preneseni znesek, ampak znesek, ki ga je mogoče prenesti, kar je v nasprotju z jasnim besedilom člena 11(2) Priloge VIII h Kadrovskim predpisom.

**Pritožba, ki jo je 21. februarja 2013 vložila Cornelia Trentea zoper sodbo, ki jo je 11. decembra 2012 izdalo Sodišče za uslužbence v zadevi F-112/10, Trentea proti FRA**

(Zadeva T-107/13 P)

(2013/C 129/45)

*Jezik postopka:* angleščina

### Stranki

*Pritožnica:* Cornelia Trentea (Barcelona, Španija) (zastopnika: L. Levi in M. Vandenbussche, odvetnika)

*Druga stranka v postopku:* Agencija Evropske unije za temeljne pravice (FRA)

### Predlogi

Pritožnica Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- sodbo Sodišča za uslužbence z dne 11. decembra 2012 v zadevi F-112/10 razveljavi;
- v skladu s tem razveljavi odločbo organa, pristojnega za sklepanje pogodb o zaposlitvi, z dne 5. junija 2010 o zavrnitvi prijave pritožnice za delovno mesto (ref. TA-ADMIN-AST 4-2009) in odločbo o imenovanju drugega kandidata; FRA naloži plačilo odškodnine za premoženjsko škodo, ki je nastala pritožnici in ustreza razliki med njeno trenutno plačo in plačo v nazivu AST 4 do upokojitvene starosti, vključno z vsemi dodatki, nadomestili in izravnavo pokojnine; in FRA naj se naloži plačilo odškodnine za nepremoženjsko škodo, nastalo pritožnici, ki se *ex aequo et bono* oceni na 10 000 EUR; in
- FRA naloži plačilo stroškov postopka na prvi stopnji in pritožbenega postopka.

### Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Pritožnica v utemeljitev pritožbe navaja pet pritožbenih razlogov.

1. Prvi pritožbeni razlog se nanaša na kršitev pravil o dopustnosti pritožbenih razlogov: dopustnost trditve na obravnavi na prvi stopnji o neprisotnosti predstavnika odbora uslužbencev v izbirni komisiji – kršitev obveznosti obrazložitve prvostopenjskega sodišča. Pritožnica meni, da je Sodišče za uslužbence, prvič, kršilo prvi odstavek člena 43 Poslovnika Sodišča za uslužbence s tem, da naj ne bi upoštevalo tega, da naj bi zadevne trditve temeljile na dokumentih in informacijah, ki naj bi jih FRA navedla šele v postopku pred Sodiščem prve stopnje, in drugič, da Sodišče za uslužbence ni upoštevalo, da je treba ugotoviti, da so sporne trditve dopustne, ker naj bi bile tesno povezane z drugimi očitki, navedenimi v pisnem postopku. Tretjič, Sodišče za uslužbence naj bi vsekakor napačno in neutemeljeno ugotovilo, da te očitke ne spada med očitke, ki jih lahko Sodišče za uslužbence preizkusi po uradni dolžnosti.

2. Drugi pritožbeni razlog se nanaša na dejansko napako v zvezi s pisnimi preizkusi, zaradi česar naj bi Sodišče za uslužbence kršilo načelo enakega obravnavanja in izkrivljalo dokaze. Pritožnica meni, da je Sodišče za uslužbence napačno ugotovilo, da ni bilo dokazano ali celo zatrjevano, da so bila vprašanja v pisnem preizkusu enaka za vse kandidate, saj naj bi tožena stranka to potrdila v odgovoru na tožbo. Ta napaka naj bi vplivala na pravno presojo Sodišča za uslužbence, saj načelo enakega obravnavanja zahteva, da pisni preizkusi potekajo sočasno za vse kandidate in ne na različne dneve kot v primeru izbirnega postopka pritožnice. Poleg tega naj bi prvostopenjsko sodišče pritožničin tožbeni razlog glede neanonimnosti pisnega preizkusa zavrnilo zgolj na podlagi trditve FRA, ki ji je pritožnica nasprotovala.

3. Tretji pritožbeni razlog se nanaša na napačno sestavo izbirne komisije, izkrivljanje dokazov in kršitev obveznosti obrazložitve Sodišča za uslužbence. Pritožnica meni, da je Sodišče za uslužbence napačno uporabilo pravo in izkrivljalo dokaze, ker je brez dodatne obrazložitve zgolj na podlagi trditve FRA, ki jim je pritožnica nasprotovala, ugotovilo, da sta imela vodja oddelka FRA za administracijo in finančni upravitelj FRA poglobljeno znanje in izkušnje v zvezi z javnimi naročili. To pomanjkanje izkušenj naj bi prav tako vplivalo na izbiro.

4. Četrty pritožbeni razlog se nanaša na kršitev obveznosti obrazložitve in neizdajo sodbe v razumnem roku. Pritožnica meni, da je prvostopenjsko sodišče napačno uporabilo pravo s tem, da je ugotovilo, da je tožena stranka izpolnila obveznost obrazložitve, saj naj pritožnica do postopka na prvi stopnji ne bi vedela, po katerih merilih se je presojala njena prijava, ni bila obveščena, katerih pogojev ni izpolnjevala, in naj do obravnave ne bi prejela obrazložitve splošnih ocen, ki jih je prejela. Sodišče za uslužbence naj bi se tudi nezakonito oprlo na dokument, ki ga je tožena stranka predložila na obravnavi, za ugotovitev, da je tožena stranka izpolnila obveznost obrazložitve, ne da bi to upravičevale kakršnekoli izjemne okoliščine. Poleg tega, prvič, če bi pritožnica ta dokument prejela v upravni fazi, kot je zahtevala, naj bi lahko bolje razumela, zakaj ni bila izbrana, in bi lahko to odločbo bolje izpodbijala. Drugič, trajanje postopka pred Sodiščem za uslužbence naj bi bilo razumnejše.

5. Peti pritožbeni razlog se nanaša na kršitev členov 87(2) in 88 Poslovnika Sodišča za uslužbence glede stroškov, kršitev obveznosti obrazložitve. Pritožnica meni, da ji je Sodišče za uslužbence nezakonito naložilo plačilo lastnih stroškov in stroškov tožene stranke.

## Tožba, vložena 21. februarja 2013 – Othman proti Svetu

(Zadeva T-109/13)

(2013/C 129/46)

Jezik postopka: francoščina

### Stranki

Tožeča stranka: Razan Othman (Damask, Sirija) (zastopnik: E. Ruchat, odvetnik)

Tožena stranka: Svet Evropske unije

### Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

— ugotovi, da je tožba tožeče stranke dopustna in utemeljena;

— Sklep Sveta 2012/739/SZVP z dne 29. novembra 2012, Uredbo Sveta (EU) št. 1117/2012 z dne 29. novembra 2012 in kasnejše akte za izvajanje tega sklepa in te uredbe v delu, v katerem se nanašajo na tožečo stranko, razglasi za nične;

— Svetu Evropske unije naloži plačilo stroškov.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja tri tožbene razloge, so v bistvu enaki ali podobni tistim iz zadeve Makhlof proti Svetu (T-432/11) <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> UL 2011, C 290, str. 13.

## Tožba, vložena 23. februarja 2013 – Republika Litva proti Evropski komisiji

(Zadeva T-110/13)

(2013/C 129/47)

Jezik postopka: litovščina

### Stranki

Tožeča stranka: Republika Litva (zastopniki: D. Kriauciūnas, R. Krasuckaitė in D. Skara)



Tožena stranka: Evropska komisija

program podpore za kmetijstvo in razvoj podeželja (SAPARD) <sup>(4)</sup>, v povezavi z načelom lojalnega sodelovanja, določenim v členu 4(3) PEU.

## Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

— Odločbo Evropske komisije št. FK/fa/D(2012) 1707818 z dne 10. decembra 2012 razglasi za nično, ker se opomin št. 3241213460, ki ji je priložen, nanaša na projekte, katerih izvajalci so v stečaju, Komisiji pa naj naloži vračilo 3 148 549,66 EUR;

— Odločbo Evropske komisije št. FK/fa/D(2012) 1707818 z dne 10. decembra 2012 razglasi za nično, ker se opomin št. 3241213460, ki ji je priložen, nanaša na projekt št. P27010010, Komisiji pa naj naloži vračilo 1 060 560,56 EUR;

— Evropski komisiji naloži plačilo stroškov.

## Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja dva tožbena razloga, ki se nanašata na kršitev prava Evropske unije:

1. Evropska komisija je s tem, da je sprejela izpodbijano odločbo in z Republiko Litvo ni delila izgube, nastale pri upravljanju sredstev SAPARD, in, v vsakem primeru, s tem, da o tej delitvi sploh ni odločala in da za zavrnitev navedene delitve izgub ni navedla nobenih razlogov, kršila člen 8(2) Uredbe št. 1258/1999 <sup>(1)</sup> v povezavi s členom 73(2) Uredbe št. 1605/2002 <sup>(2)</sup>, členom 87 uredbe št. 2342/2002 <sup>(3)</sup> ter načelom lojalnega sodelovanja, določenim v členu 4(3) PEU.
2. Evropska komisija je s tem, da ni pravočasno posredovala informacij o možnosti odpusta dolga in izbrisu upoštevne družbe iz seznama dolžnikov, kršila določbo o medsebojnem posvetovanju iz točke 7.7.4 dela F večletnega sporazuma o financiranju, ki sta ga leta 2001 sklenili Republika Litva in Evropska komisija in ki se nanaša na posebni

- (1) Uredba Sveta (ES) št. 1258/1999 z dne 17. maja 1999 o financiranju skupne kmetijske politike (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 3, zvezek 25, str. 414).
- (2) Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 1, zvezek 4, str. 74; popravek UL L 99, 14.4.2007, str. 18).
- (3) Uredba Komisije (ES, Euratom) št. 2342/2002 z dne 23. decembra 2002 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 1, zvezek 4, str. 145; popravek UL L 345, 28.12.2005, str. 35).
- (4) *Valstybės žinios*, 29.8.2001, št. 74-2589.

## Tožba, vložena 28. februarja 2013 – Oil Pension Fund Investment Company proti Svetu

(Zadeva T-121/13)

(2013/C 129/48)

Jezik postopka: nemščina

## Stranki

Tožeča stranka: Oil Pension Fund Investment Company (Teheran, Iran) (zastopnik: K. Kleinschmidt, odvetnik)

Tožena stranka: Svet Evropske unije

## Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- za ničnega s takojšnjim učinkom razglasi Sklep Sveta 2012/829/SZVP z dne 21. decembra 2012 o spremembi Sklepa 2010/413/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Iranu, kot tudi Izvedbeno uredbo Sveta (EU) št. 1264/2012 z dne 21. decembra 2012 o izvajanju Uredbe (EU) št. 267/2012 o omejevalnih ukrepih proti Iranu v delu, ki se nanaša na tožečo stranko;
- sprejme ukrep procesnega vodstva v skladu s členom 64 Poslovnika Splošnega sodišča, s katerim se toženi stranki naloži, da predloži vsakršne dokumente v zvezi z izpodbijanim sklepom, če se nanašajo na tožečo stranko;
- toženi stranki naloži plačilo stroškov.

## Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja tri tožbene razloge.

1. Prvi tožbeni razlog: kršitev načela obveznosti obrazložitve, pravic do obrambe in pravice do učinkovitega pravnega sredstva

V tej zvezi tožeča stranka med drugim navaja, da obrazložitev v izpodbijanih aktih zanjo ni prepričljiva, prav tako pa tožena stranka ni posebej sporočila prepričljive utemeljitve tožeči stranki. Iz teh razlogov sta kršeni njena pravica do obrambe in pravica do učinkovitega pravnega sredstva. Prav tako naj bi šlo za kršitev pravice do zaslišanja pred sodiščem. Tožeča stranka očita, da ji tožena stranka ni vročila izpodbijanih aktov, in da ni bilo zaslišanja. Nadalje navaja, da tožena stranka ni pravilno preučila okoliščin, ki se nanašajo na tožečo stranko. Tožeča stranka meni, da ji ni bil zagotovljen pošten postopek v skladu z načeli pravne države, saj se zaradi pomanjkljive obveščenosti glede konkretnih očitkov in domnevnih dokazov Sveta ni mogla konkretno opredeliti, v postopku pa ni mogla navajati nasprotnih dokazov.

2. Drugi tožbeni razlog: očitna napaka pri presoji in kršitev temeljnega načela sorazmernosti

Po mnenju tožeče stranke je Svet pri sprejetju izpodbijanih aktov storil očitno napako pri presoji. Svet naj bi dejansko stanje, na katerem temelji izpodbijani akt, nezadostno in/ali napačno ugotovil. V tej zvezi je med drugim navedla, da so razlogi za sprejetje omejevalnih ukrepov, ki so v izpodbijanih aktih navedeni glede tožeče stranke, netočni. Izpodbijani pravni akti naj bi poleg tega kršili načelo sorazmernosti.

3. Tretji tožbeni razlog: kršitev pravic, ki jih zagotavlja Listina Evropske unije o temeljnih pravicah

Tožeča stranka v zvezi s tem navaja, da so bile z izpodbijanimi pravnimi akti kršene njene temeljne pravice, ki jih zagotavlja Listina Evropske unije o temeljnih pravicah (UL, C 83, str. 389) (v nadaljevanju: Listina o temeljnih pravicah). V zvezi s tem navaja kršitve svobode gospodarske pobude v Evropski uniji (člen 16 Listine o temeljnih pravicah) in pravice uporabe zakonito pridobljene lastnine v Evropski uniji (člen 17 Listine o temeljnih pravicah). Nadalje tožeča stranka očita kršitev načela enakega obravnavanja (člen 20 Listine o temeljnih pravicah) in načelo prepovedi diskriminacije (člen 21 Listine o temeljnih pravicah).

**Tožba, vložena 4. marca 2013 – El Corte Inglés proti UUNT – Baumarkt Praktiker Deutschland (PRO OUTDOOR)**

(Zadeva T-127/13)

(2013/C 129/49)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: španščina

**Stranke**

Tožeča stranka: El Corte Inglés, SA (Madrid, Španija) (zastopnika: E. Seijo Veiguela in J. Rivas Zurdo, odvetnika)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Baumarkt Praktiker Deutschland GmbH (Hamburg, Nemčija)

**Predlogi**

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- razveljavi odločbo drugega odbora za pritožbe UUNT z dne 11. decembra 2012 v zadevi R 1900/2011-2, ki je z zavrnitvijo pritožbe tožeče stranke potrdil odločbo oddelka za ugovore o delni ugoditvi prijave besedne znamke Skupnosti št. 4 782 215 „PRO OUTDOOR“;
- naloži plačilo stroškov stranki ali strankam, ki nasprotujejo tej tožbi.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Prijavitelj znamke Skupnosti: tožeča stranka

Zadevna znamka Skupnosti: besedna znamka „PRO OUTDOOR“ za proizvode in storitve iz razredov 9, 12, 14, 18, 22, 24, 25, 28 in 35

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: Baumarkt Praktiker Deutschland GmbH

Navajana znamka ali znak: figurativna znamka z besednimi elementi „OUTDOOR GARDEN BARBECUE CAMPING“ za proizvode in storitve iz razredov 12, 18, 22, 24, 25 in 28

Odločba oddelka za ugovore: delna ugoditev ugovoru

Odločba odbora za pritožbe: zavrnitev pritožbe

**Navajani tožbeni razlogi:**

- kršitev člena 60 Uredbe št. 207/2009 ter členov 48 in 49 Uredbe št. 2868/95
- kršitev člena 8(1)(b) Uredbe št. 207/2009

- imajo snovi CMR nepovratne učinke, medtem ko v primeru HHPA, učinki preobčutljivosti dihal niso nepovratni;
- potrošniki ali delavci niso izpostavljeni HHPA;
- ocena HHPA temelji na podatkih, ki so stari in zastareli; in
- pri oceni niso bili upoštevani vsi upoštevni podatki.

**Tožba, vložena 28. februarja 2013 – Polynt in Sitre proti ECHA****(Zadeva T-134/13)**

(2013/C 129/50)

Jezik postopka: angleščina

**Stranke**

Tožeči stranki: Polynt SpA (Scanzorosciate, Italija); in Sitre Srl (Milano, Italija) (zastopnika: C. Mereu in K. Van Maldegem, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska agencija za kemikalije (ECHA)

**Predlogi**

Tožeči stranki Splošnemu sodišču predlagata, naj:

- tožbo razglasi za dopustno in utemeljeno;
- razglasi ničnost Sklepa ED/169/2012 ECHA v zvezi z vključitvijo cikloheksan-1,2-dikarboksilnega anhidrida, *cis*-cikloheksan-1,2- dikarboksilnega anhidrida in *trans*-cikloheksan-1,2- dikarboksilnega anhidrida (v nadaljevanju, skupaj: HHPA) kot snovi, ki so v skladu z merili iz člena 57(f) Uredbe (ES) št. 1907/2006<sup>(1)</sup> (v nadaljevanju: REACH), v skladu s členom 59 REACH, v delu v katerem se nanaša na HHPA in njene monomere; ter
- toženi stranki naloži plačilo stroškov tega postopka.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Tožeči stranki v utemeljitev tožbe navajata tri tožbene razloge.

1. Prvi tožbeni razlog se nanaša na očitno napako pri presoji in napačno uporabo prava: (i) povzročitelji preobčutljivosti dihal niso zajeti s členom 57(f) REACH in (ii) ECHA ni dovolj utemeljila in ni predložila dovolj dokazov o tem, da HHPA povzroča „enakovredno zaskrbljenost“ kot uporaba snovi, ki so rakotvorne, mutagene za zarodne celice ali strupene za razmnoževanje (CMR), kategorije 1, glede na to, da:

2. Drugi tožbeni razlog se nanaša na kršitev pravice do obrambe, saj tožečima strankama ni bilo omogočeno, da v celoti zagovarjata svoja stališča, ker ni bilo objektivnih meril, na podlagi katerih bi bilo mogoče šteti, ali snov povzroča enakovredno zaskrbljenost v skladu s členom 57(f) REACH, zlasti v primeru povzročiteljev preobčutljivosti dihal kakršni so HHPA, in ker ECHA ni upoštevala vseh podatkov, ki so bili na voljo, ali ki jih je industrija zagotovila v roku določenem za predložitev pripomb.

3. Tretji tožbeni razlog se nanaša na kršitev načela sorazmernosti, ker je imela ECHA možnost izbire ukrepov v zvezi s HHPA, in, ker je z opredelitvijo HHPA kot „snov, ki vzbuja veliko zaskrbljenost“ (SVHC), tožečima strankama povzročila nesorazmerne neugodnosti v zvezi z želenimi cilji.

<sup>(1)</sup> Uredba (ES) št. 1907/2006 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH), o ustanovitvi Evropske agencije za kemikalije ter spremembi Direktive 1999/45/ES ter razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 793/93 in Uredbe Komisije (ES) št. 1488/94 ter Direktive Sveta 76/769/EGS in direktiv Komisije 91/155/EGS, 93/67/EGS, 93/105/ES in 2000/21/ES, (UL 2006 L 396, str. 1).

**Tožba, vložena 28. februarja 2013 – Hitachi Chemical Europe in drugi proti ECHA****(Zadeva T-135/13)**

(2013/C 129/51)

Jezik postopka: angleščina

**Stranke**

Tožeče stranke: Hitachi Chemical Europe GmbH (Düsseldorf, Nemčija); Polynt SpA (Scanzorosciate, Italija); in Sitre Srl (Milano, Italija) (zastopnika: K. Van Maldegem in C. Mereu, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska agencija za kemikalije (ECHA)

## Predlogi

Tožeče stranke Splošnemu sodišču predlagajo, naj:

- tožbo razglasi za dopustno in utemeljeno; ter
- razglasi ničnost Sklepa ED/169/2012 ECHA v zvezi z vključitvijo anhidrid heksahidrometil-ftalne kisline, anhidrid heksahidro-4-metil-ftalne kisline, anhidrid heksahidro-1-metil-ftalne kisline ter anhidrid heksahidro-3-metil-ftalne kisline (v nadaljevanju skupaj: MHHPA) kot snovi, ki so v skladu z merili iz člena 57(f) Uredbe (ES) št. 1907/2006 <sup>(1)</sup> (v nadaljevanju: REACH), v skladu s členom 59 REACH, v delu v katerem se nanaša na MHHPA in njene monomere;
- toženi stranki naloži plačilo stroškov tega postopka.

## Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeče stranke v utemeljitev tožbe navajajo tri tožbene razloge.

1. Prvi tožbeni razlog se nanaša na očitno napako pri presoji in napačno uporabo prava: (i) povzročitelji preobčutljivosti dihal niso zajeti s členom 57(f) REACH in (ii) ECHA ni dovolj utemeljila in ni predložila dovolj dokazov o tem, da MHHPA povzroča „enakovredno zaskrbljenost“ kot uporaba snovi, ki so rakotvorne, mutagene za zarodne celice ali strupene za razmnoževanje (CMR), kategorije 1, glede na to, da:
  - imajo snovi CMR nepovratne učinke, medtem ko v primeru MHHPA, učinki preobčutljivosti dihal niso nepovratni;
  - potrošniki ali delavci niso izpostavljeni MHHPA;
  - ocena MHHPA temelji na podatkih, ki so stari in zastareli; in
  - pri oceni niso bili upoštevani vsi upoštevni podatki; ter
  - ocena v glavnem temelji na sklepanju na podlagi podatkov druge snovi, kar je z znanstvenega vidika sporno in kar kaže na slabo in omejeno kakovost podatkov uporabljenih za oceno MHHPA.
2. Drugi tožbeni razlog se nanaša na kršitev pravice do obrambe, saj tožečim strankam ni bilo omogočeno, da v celoti zagovarjajo svoja stališča, ker ni bilo objektivnih meril, na podlagi katerih bi bilo mogoče šteti, ali snov povzroča enakovredno zaskrbljenost v skladu s členom 57(f) REACH, zlasti v primeru povzročiteljev preobčutljivosti dihal kakršni so MHHPA, in ker ECHA ni upoštevala vseh podatkov, ki so bili na voljo, ali ki jih je industrija zagotovila v roku določenem za predložitev pripomb.

3. Tretji tožbeni razlog se nanaša na kršitev načela sorazmernosti, ker je imela ECHA možnost izbire ukrepov v zvezi s MHHPA, in, ker je z opredelitvijo MHPPA kot „snov, ki vzbuja veliko zaskrbljenost“ (SVHC), tožečim strankam povzročila nesorazmerne neugodnosti v zvezi z zelenimi cilji.

<sup>(1)</sup> Uredba (ES) št. 1907/2006 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH), o ustanovitvi Evropske agencije za kemikalije ter spremembi Direktive 1999/45/ES ter razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 793/93 in Uredbe Komisije (ES) št. 1488/94 ter Direktive Sveta 76/769/EGS in direktiv Komisije 91/155/EGS, 93/67/EGS, 93/105/ES in 2000/21/ES, (UL 2006 L 396, str. 1).

## Tožba, vložena 7. marca 2013 – Saferoad RRS proti UUNT (MEGARAIL)

(Zadeva T-137/13)

(2013/C 129/52)

Jezik postopka: nemščina

### Stranki

Tožeča stranka: Saferoad RRS GmbH (Weroth, Nemčija) (zastopnik: C. Czychowski, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

### Predlog

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga:

- naj odločbo četrtega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 9. januarja 2013 v zadevi R 2536/2011-4 ter odločbo prvega preizkuševalca z dne 23. novembra 2011 v delu, v katerem je bila znamka zavrnjena, razveljavi;
- naj toženi stranki naloži stroške postopka.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Zadevna znamka Skupnosti: besedna znamka „MEGARAIL“ za proizvode in storitve iz razredov 6, 19 in 37

Odločba preizkuševalca: zavrnitev prijave

Odločba odbora za pritožbe: zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi:

— kršitev člena 7(1)(c) Uredbe št. 207/2009

— kršitev člena 7(1)(b) Uredbe št. 207/2009

**Tožba, vložena 15. marca 2013 – Sea Handling proti Komisiji**

**(Zadeva T-152/13)**

(2013/C 129/53)

Jezik postopka: italijansščina

### Stranki

Tožeča stranka: Sea Handling SpA (Somma Lombardo, Italija)  
(zastopniki: B. Nascimbene, F. Rossi dal Pozzo, M. Merla in L. Cappelletti, odvetniki)

Tožena stranka: Evropska komisija

### Predlog

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- za nič en razglasi izpodbijani sklep, s katerim je Komisija ugotovila, da so bili ukrepi družbe SEA v korist družbe SEA Handling, v obliki povečanja kapitala, državne pomoči, nezdružljive s skupnim trgov, in odredila zagotovitev njihovega vračila;
- podredno, za nič en razglasi člen 3 izpodbijanega sklepa, v katerem je Komisija odredila zagotovitev vračila domnevnih državnih pomoči;
- Komisiji naloži plačilo stroškov postopka.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

V tej zadevi se izpodbija isti sklep kot v zadevi T-125/13, Italijanska republika proti Komisiji.

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja šest razlogov.

1. Prvi tožbeni razlog: kršitve postopkovne narave.

- V zvezi s tem se zatrjuje kršitev Uredbe Sveta (ES) 659/1999 z dne 22. marca 1999 o določitvi podrobnih pravil za uporabo člena 93 Pogodbe ES (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 8, zvezek 1, str. 339) in procesnih pravic družbe SEA Handling ter neizvedba

ustreznih preiskovalnih dejanj glede na dolžino obdobja na katerega se je nanašala preiskava, saj ni nobene predhodne preučitve ali presoje za obdobje 2006 - 2010.

- Zatrjuje se tudi kršitev načel pravne varnosti in dobrega upravljanja v zvezi s trajanjem postopka, zlasti zaradi pretirano dolgega trajanja predhodne preučitve.

2. Drugi tožbeni razlog: kršitev člena 107(1) PDEU, kar zadeva udeležbo javnih sredstev.

- V zvezi s tem tožeča stranka navaja neobstoj obrazložitve in pomanjkljivo obravnavo v zvezi z neobstojem bremena za državne finance; ter to, da ni bilo dokazano, da bi bila državna sredstva dana na razpolago.

3. Tretji tožbeni razlog: kršitev člena 107(1) PDEU kar zadeva pripis.

- Po mnenju tožeče stranke se izpodbijani sklep ne opira na individualno preučitev posameznih odločitev o povečanju kapitala, Komisija pa tudi ni navedla razlogov zaradi katerih naj bi za obdobje od 2002 do 2010 obstajal enoten načrt državne podpore družbi SEA Handling.

- V zvezi s tem dodaja, da indici, ki jih navaja Komisija, niso ustrezni dokaz za to, da se ukrepi pripišejo državi, ta institucija pa naj tudi ne bi obravnavala dokazov strank za to, da ukrepov ni mogoče pripisati državi.

4. Četrti tožbeni razlog: kršitev člena 107(1) PDEU kar zadeva merilo zasebnega vlagatelja.

- Po mnenju tožeče stranke Komisija ni konkretno dokazala, da se zasebni vlagatelj, primerljiv z družbo SEA, ne bi odločil za dokapitalizacijo svoje hčerinske družbe in se je omejila na splošno prerekanje pravilnosti parametrov, ki jih je družba SEA uporabila za sprejetje lastne poslovne odločitve.

- Tožeča stranka tudi navaja, da naj ukrepi ne bi bili umeščeni v kontekst znotraj skupine SEA in zatrjuje napačno presojo dejstev glede primerjave med družbo SEA Handling in drugimi udeleženci na trgu ter napačno uporabo merila zasebnega vlagatelja zaradi neizvedbe analize posameznih transakcij povečanja kapitala.

5. Peti tožbeni razlog: kršitev člena 107(3) PDEU.

- Tožeča stranka v zvezi s tem zatrjuje napačno uporabo prava kar zadeva področje uporabe Smernic za letalski sektor, saj naj se te za to zadevo ne bi uporabljale.



- Tožeča stranka tudi zatrjuje očitno napako pri presoji in neobstoj obrazložitve pri uporabi smernic za reševanje in prestrukturiranje, saj naj bi Komisija izkrivila pomen zahteve po ponovni vzpostavitvi dolgoročne sposobnosti preživetja, neupravičeno zavrnila izravnalne ukrepe, ki jih je družba SEA predlagala v okviru prestrukturiranja svoje hčerinske družbe in naj ne bi ustrezno upoštevala dejstva, da so bila sporna povečanja kapitala vedno izvedena v okvirih nujno potrebnega za prestrukturiranje družbe.
6. Šesti tožbeni razlog: nezakonitost odredbe, s katero se nalaga zagotovitev vračila.
- Tožeča stranka zatrjuje nezakonitost odredbe o zagotovitvi vračila zaradi kršitve načela varstva legitimnih pričakovanj in obveznosti obrazložitve.

—————

**Tožba, vložena 18. marca 2013 – Comune di Milano proti Komisiji**

(Zadeva T-167/13)

(2013/C 129/54)

*Jezik postopka: italijanščina*

**Stranki**

*Tožeča stranka:* Comune di Milano (Italija) (zastopnika: S. Grassani in A. Franchi, odvetnika)

*Tožena stranka:* Evropska komisija

**Predlogi**

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- Sklep Komisije št. C(2012) 9448 z dne 19. decembra 2012 glede povečanja kapitala, ki ga je družba SEA S.p.A. izvedla v korist družbe SEA Handling S.p.A., razglasi za ničen;
- podredno, po tem, ko ugotovi obstoj izrednih okoliščin, zaradi katerih je tožeča stranka legitimno pričakovala, da povečanje kapitala ni državna pomoč v smislu člena 107(1) PDEU, razglasi ničnost členov 3, 4 in 5 sklepa, s katerimi je Italiji naložena obveznost zagotovitve vračila;
- Komisiji naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja štiri tožbene razloge.

1. Comune di Milano s prvim tožbenim razlogom, ki se nanaša na kršitev in napačno uporabo člena 107(1) PDEU, zatrjuje, da je Komisija v sklepu napačno štela, da je Comune (in torej država) odgovorna za sporne ukrepe. Comune meni, da Komisija ni predložila nikakršnega dokaza o tej odgovornosti, zaradi česar spornih ukrepov ni mogoče šteti za državno pomoč.
2. Comune di Milano z drugim tožbenim razlogom, ki se prav tako nanaša na kršitev in napačno uporabo člena 107(1) PDEU, zatrjuje napačnost sklepa, ker je Komisija štela, da v obravnavani zadevi ni izpolnjeno merilo zasebnega vlagatelja, ki posluje v tržnem gospodarstvu. Nasprotno, to merilo naj bi bilo v celoti izpolnjeno, upravičenec ukrepa pa naj ne bi imel nobene ugodnosti, zato naj zadevnih ukrepov ne bi bilo mogoče šteti za državno pomoč.
3. Comune di Milano s tretjim tožbenim razlogom zatrjuje kršitev in napačno uporabo Smernic za reševanje in prestrukturiranje podjetij v težavah in Smernic za letališki sektor, ter posledično nezakonitost ugotovitev Komisije v zvezi z nezdružljivostjo spornih ukrepov.
4. Comune di Milano s četrtrim tožbenim razlogom, ki se deli na dva dela, ob opozarjanju na ravnanje Komisije med preiskavo zatrjuje prvič (a) kršitev načela dobrega upravljanja, načela kontradiktornosti in pravice do obrambe, in drugič (b) kršitev načela varstva legitimnih pričakovanj in zato nezakonitosti naloga za vračilo.

# SODIŠČE ZA USLUŽBENCE EVROPSKE UNIJE

Sodba Sodišča za uslužbence (drugi senat) z dne 21. marca 2013 – Brune proti Komisiji

(Zadeva F-94/11) <sup>(1)</sup>

*(Javni uslužbenci — Javni natečaj — Razglasitev ničnosti odločbe o nevpisu na čakalni seznam — Izvršitev pravnomočne odločbe — Načelo zakonitosti — Ugovor nezakonitosti, vložen zoper odločbo o ponovni izvedbi postopka javnega natečaja)*

(2013/C 129/55)

Jezik postopka: nemščina

## Stranki

Tožeča stranka: Markus Brune (Bonn, Nemčija) (zastopnik: H. Mannes, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: J. Currall in B. Eggers, zastopnika)

## Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti odločbe EPSO, da ponovno odpre javni natečaj EPSO/AD/26/05 in tožečo stranko povabi k novemu ustnemu preizkusu, ter razglasitev ničnosti odločbe, da se jo izključi iz tega javnega natečaja, ker se ni udeležila tega preizkusa.

## Izrek

- Tožba se zavrne.
- M. Brune nosi svoje stroške in stroške, ki so nastali Evropski komisiji.

Tožba, vložena 7. januarja 2013 – ZZ proti Komisiji

(Zadeva F-2/13)

(2013/C 129/56)

Jezik postopka: italijanščina

## Stranki

Tožeča stranka: ZZ (zastopnik: G. Cipressa, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija

## Predmet in opis spora

Razglasitev ničnosti odločbe na podlagi molka, s katero je bil zavrjen predlog tožeče stranke, da se za plačo, ki jo je prejela od maja 2001 do konca njene napotitve v Angoli, uporabi ponder iz členov 12 in 13 Priloge X h Kadrovskim predpisom.

## Predlogi tožeče stranke

- Odločba Komisije, v kakršnikoli obliki, s katero je ta zavrnila predlog z dne 24. oktobra 2011, naj se razglasi za nično;
- če je potrebno, naj se razglasi ničnost akta, v kakršnikoli obliki, s katerim je Komisija zavrnila pritožbo z dne 21. maja 2012, ki jo je tožeča stranka vložila pri OPI zoper zavrnitev predloga z dne 24. oktobra 2011, da bi se ugotovila ničnost te zavrnitve in ugodilo predlogu z dne 24. oktobra 2011;
- če je potrebno, naj se dopis z dne 14. avgusta 2012 razglasi za ničn;
- Komisiji naj se naloži, da tožeči stranki za mesece od maja 2001 do zadnjega meseca njene napotitve, tudi samo *de iure*, pri delegaciji EK v Angoli, plača razliko (v nadaljevanju: razlika v plači) med zneskom, ki bi ga morala tožeča stranka prejeti, če bi se v skladu s predpisi za njeno mesečno plačo uporabil ponder, določen za Angolo, iz člena 64 Kadrovskih predpisov ter členov 12, in 13 Priloge X h Kadrovskim predpisom, in med zneskom, ki ga je tožeča stranka dejansko prejela na podlagi člena 62 Kadrovskih predpisov;
- Komisiji naj se naloži, da tožeči stranki za vsak znesek razlike v plači plača zamudne obresti v višini 10 % z letno kapitalizacijo, ki tečejo od datuma izplačila posamezne mesečne plače oziroma datuma, ko bi ta morala biti izplačana tožeči stranki, do dejanskega izplačila teh razlik v plači;

<sup>(1)</sup> UL C 355, 3.12.2011, str. 30.



- Komisiji naj se naloži, da tožeči stranki za vsako razliko v plači plača odškodnino zaradi izgube kupne moči glede na spremembo življenjskih stroškov za Bruselj na letni ravni iz člena 1 Priloge XI h Kadrovskim predpisom, poimenovano tudi „bruseljski mednarodni indeks“, oziroma glede na drug indeks, ki ga bo Splošno sodišče štelo za ustrezen in pravičen v obravnavanem primeru, z letno kapitalizacijo, od datuma izplačila mesečne plače oziroma datuma, ko bi ta morala biti izplačana tožeči stranki, do dejanskega izplačila teh razlik v plači;
- Komisiji naj se naloži plačilo stroškov.

---

**Tožba, vložena 14. januarja 2013 – CK proti Komisiji****(Zadeva F-3/13)**

(2013/C 129/57)

*Jezik postopka: francoščina***Stranki***Tožeča stranka:* CK (zastopnik: M.-A. Lucas, odvetnik)*Tožena stranka:* Evropska komisija**Predmet in opis spora**

Razglasitev ničnosti karierno ocenjevalnega poročila za tožečo stranko.

**Predlog tožeče stranke**

- Razglasitev ničnosti karierno ocenjevalnega poročila za leto 2011, ki je bilo sestavljeno 14. februarja 2012 in dokončno sprejeto 9. marca 2012;

- Komisiji naj se naloži plačilo 5 000 EUR iz naslova nepremoženjske škode, ki je posledica tega poročila;
- Komisiji naj se naloži plačilo stroškov.

---

**Tožba, vložena 11. februarja 2013 – ZZ proti Komisiji****(Zadeva F-15/13)**

(2013/C 129/58)

*Jezik postopka: francoščina***Stranki***Tožeča stranka:* ZZ (zastopniki: D. Abreu Caldas, S. Orlandi, J.-N. Louis, odvetniki)*Tožena stranka:* Evropska komisija**Predmet in opis spora**

Razglasitev ničnosti odločbe o končanju postopkov za prenos pridobljenih pokojninskih pravic tožeče stranke brez prenosa.

**Predloga tožeče stranke**

- Odločba z dne 17. aprila 2012 o končanju primera glede prenosa pridobljenih pokojninskih pravic tožeče stranke naj se razglasi za nično;
  - Komisiji naj se naloži plačilo stroškov.
-



**Sodišče za uslužbence Evropske unije**

2013/C 129/55	Zadeva F-94/11: Sodba Sodišča za uslužbence (drugi senat) z dne 21. marca 2013 – Brune proti Komisiji (Javni uslužbenci — Javni natečaj — Razglasitev ničnosti odločbe o nevpisu na čakalni seznam — Izvršitev pravnomočne odločbe — Načelo zakonitosti — Ugovor nezakonitosti, vložen zoper odločbo o ponovni izvedbi postopka javnega natečaja) ..... 30
2013/C 129/56	Zadeva F-2/13: Tožba, vložena 7. januarja 2013 – ZZ proti Komisiji ..... 30
2013/C 129/57	Zadeva F-3/13: Tožba, vložena 14. januarja 2013 – CK proti Komisiji ..... 31
2013/C 129/58	Zadeva F-15/13: Tožba, vložena 11. februarja 2013 – ZZ proti Komisiji ..... 31



## Cena naročnine 2013 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 300 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 420 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	910 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	200 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

## Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.**

**Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>**

